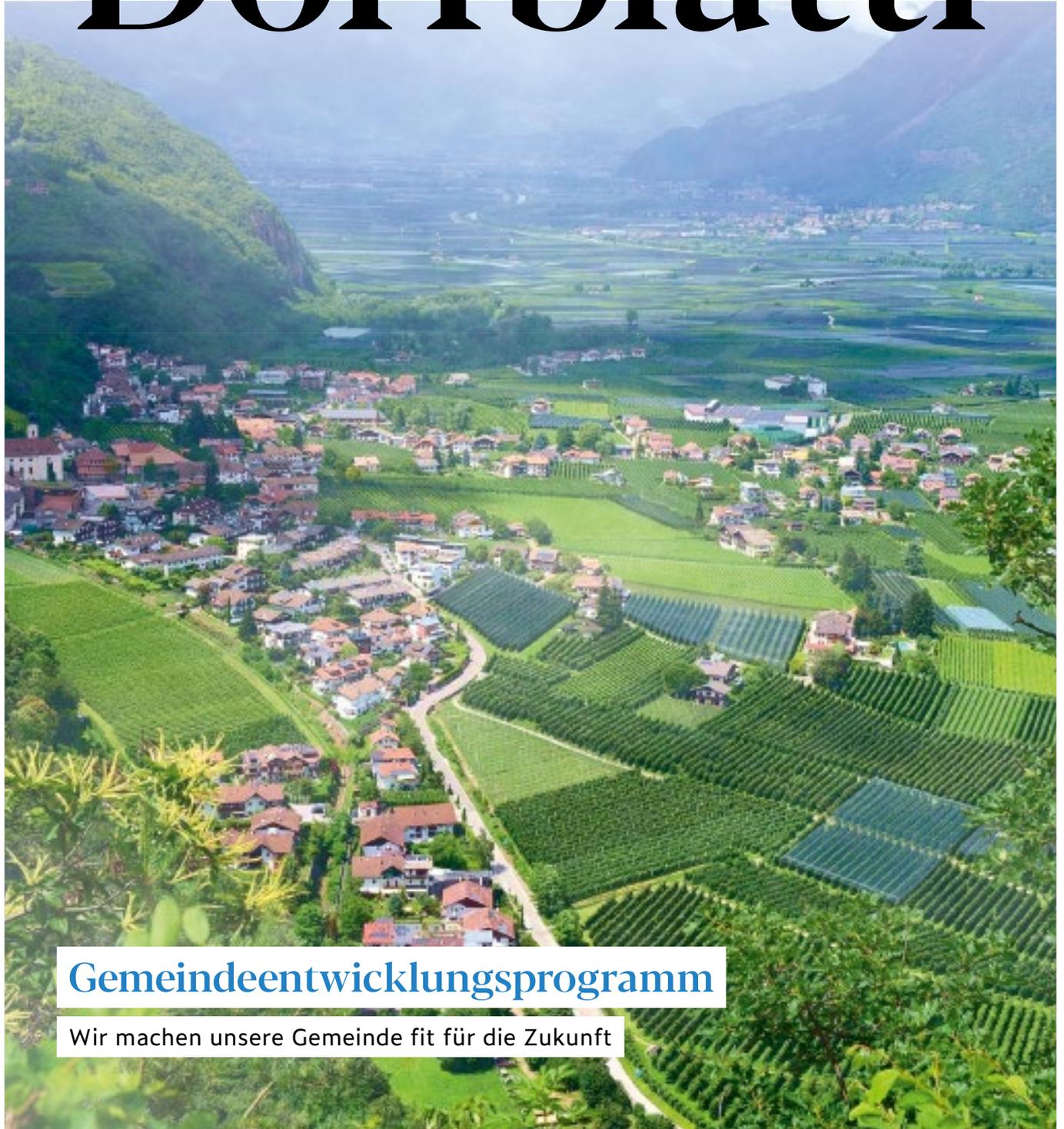


NALSER



NR. 01/24 MÄRZ 2024

Dorfblattl



Gemeindeentwicklungsprogramm

Wir machen unsere Gemeinde fit für die Zukunft



**Nals
in Zahlen**

Seite 7

**Hundekot – ein
Ärgernis für alle**

Seite 12

**Der Tennisclub
Nals im Fokus**

Seite 22 – 23

Gemeindeamt Nals | Comune di Nalles

Rathausplatz 1, 39010 Nals | 0471 675 811
info@nals.eu | nals.nalles@legalmail.it

Bauamt Ufficio tecnico	0471 675 816
Gemeindeimmobiliensteuer GIS Imposta municipale immobiliare IMI	0471 675 812
Meldeamt ufficio demografico	0471 675 815 0471 675 814
Sekretariat segreteria	0471 675 821
Steueramt Ufficio tasse	0471 675 813
Lizenzamt Ufficio licenze	0471 675 826

Alle direkten Kontakte in der App „Gem2Go“ oder unter www.nals.eu | Tutti i contatti diretti nell'app „Gem2Go“ o su www.nalles.eu

Müllsammeldienst Raccolta rifiuti urbani e organici

Rest- und Biomüllsammlung: Donnerstag
Raccolta dei rifiuti urbani e organici: giovedì

Recyclinghof in der Schwimmbadstraße
Centro di riciclaggio in via piscina
Montag | Lunedì ore 15.00 – 17.00
Donnerstag | Giovedì ore 17.00 – 19.00

An Feiertagen bleibt der Recyclinghof geschlossen |
Nei giorni festivi il centro di riciclaggio rimane chiuso

Öffentliche Bibliothek Biblioteca comunale

Bibliothek: 0471 675 870 | Marlene Ladurner:
348 994 4638 | bibliothek.nals@rolmail.net

Montag geschlossen | lunedì chiuso

Dienstag Martedì	15.00 – 19.00
Mittwoch Mercoledì	9.00 – 11.00 16.00 – 18.00
Donnerstag Giovedì	15.00 – 17.00
Freitag Venerdì	17.00 – 19.00
Samstag Sabato	9.00 – 11.00

Gültig 30.09.2023 – 15.06.2024

Basisärztin | medico di base Dr. Doliana Martina

Rathausplatz 1 | Tel. 0471 153 9116

Mo, Mi, Fr Lun, Mer, Ven	8.30 – 11.30
Di, Do Mar, Gio	13.30 – 16.30

Die nächste Ausgabe erscheint Mitte Juni 2024

Redaktionsschluss: 17. Mai 2024

Infos zu Inseraten und Werbeanzeigen auf
www.nals.eu

Gemeindeausschuss | Giunta comunale

**Sprechstunden jederzeit auf Anfrage und nach
telefonischer Vereinbarung | Colloqui in qualsiasi
momento su richiesta e su appuntamento**

Ludwig Busetti (Bürgermeister – Sindaco)

Bauhof, Urbanistik, E-Werke, Feuerwehr, Handel und Handwerk, Denkmalpflege, Gesundheitswesen, Wasserver- und -entsorgung, Kultur, öffentliche Arbeiten, Polizei und öffentliche Sicherheit, Tourismus und Gastgewerbe, Vertreter von Sirmian, Zivilschutz
Sprechstunde im Rathaus: Montags zwischen 17 und 18 Uhr oder nach telefonischer Vereinbarung | Colloquio ogni lunedì dalle ore 17 alle ore 18 nel municipio o previo accordo telefonico
Tel. 335 704 2192

Werner Lintner (Vizebürgermeister – Vicesindaco)

Geförderter Wohnbau, Jugend und Freizeit, Spielplätze, Lizenzwesen, Schwimmbad und Erholungszone, Sport
Tel. 338 802 4305

Angelika Ebner Kollmann

Bibliothek, Familie, Frauen, Hauspflagedienst, Integration, Kindergarten, Kita, Schule, Senioren, Soziales
Tel. 335 702 4582

Eduard Gasser

Abfallentsorgung, Finanzen und Vermögen, Forstwesen, Landwirtschaft, Recyclinghof
Tel. 339 757 2736

Georg Wenter

Digitalisierung, Vereinshaus, Festplatz, Vereine, Mobilität, Nachhaltigkeit, Natur und Umweltschutz, Öffentlichkeitsarbeit, Personal
Tel. 348 362 6115

Impressum

Eigentümer und Herausgeber:

Gemeinde Nals | Rathausplatz 1, 39010 Nals (BZ) |
Tel. 0471 675 811 | gemeindeblatt@nals.eu

Verantwortlicher im Sinne des Pressegesetzes
Christoph Gufler, Lana

Mitarbeiter dieser Ausgabe: Georg Wenter (gw),
Verena Geier (vg), Katherina Klotz (kk), Eva Maria
Kröss (ek), Ulrike Ladurner (ul), Joachim Mair (jm),
Christian Schweigkofler (cs)

Übersetzungen: Lara Consoli, Michela Bobbo

Grafik und Druck: Effekt! GmbH

Foto: Tourismusverein Nals / Andreas Marini /
Eva Maria Kröss

Erscheinungsweise: 4 Mal jährlich

Auflage: 1.000 Stück, kostenlose Verteilung an
alle Nalser Haushalte

Klimaneutral gedruckt auf FSC-Papier

Die Redaktion behält sich das Recht vor, Anzeigen und Beiträge zu kürzen, abzuändern oder zurückzuweisen. Namentlich gezeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Gemeindeverwaltung Nals wieder und sind von der Redaktion nicht in allen Einzelheiten des Inhalts und der Tendenz überprüfbar. Nachdruck sowie Vervielfältigung jeder Art ausschließlich mit schriftlicher Genehmigung der Gemeinde Nals. Eintragung im R.O.C. Nr. 22342



Die Polizei, dein Freund und ... Abkassierer?

Es ist noch gar nicht so lange her, da wurde so mancher Spaziergang durchs Dorf zum Hindernislauf: Auf den Gehwegen parkende Autos zwangen die Fußgänger immer wieder zum Ausweichen auf die Straße. Auch die Dauerparker bereicherten mit ihren – zum Teil schrottreifen – Fahrzeugen die verschiedenen Parkplätze. Und in die Tiefgarage einzufahren, lohnte sich gar nicht – ein freier Stellplatz war wegen der vielen Fixparker ohnehin aussichtslos!

Seit Herbst 2022 hat sich die Situation deutlich – wenn auch nicht vollständig – verbessert. Und das dank einiger Stunden Streifendienst pro Woche durch die Ortspolizei Terlan. So weit, so gut? Warum nun also mehr Einsatzstunden (siehe Bericht auf Seite 11)? Will die Gemeinde etwa bei den Autofahrern abkassieren? Denn mehr Stunden bedeuten mehr Kosten – und die müssen ja irgendwie „erwirtschaftet“ werden, oder? Aber muss und soll sich der Polizeidienst durch die eingenommenen Bußgelder selbst finanzieren? Bei vielen anderen Dienstleistungen stellt sich diese Frage nicht. Und das Ziel muss doch sein, so wenig Bußgelder wie möglich ausstellen zu müssen! Denn das bedeutet, dass sich viele Verkehrsteilnehmer zum Wohle aller an die Regeln halten!

Und es gibt viele Gründe, die für eine Aufstockung der Stundenzahl der Ortspolizei in Nals sprechen, aber einer ist ganz besonders wichtig: Die Geschwindigkeit, mit der manche Autofahrer durch unser Dorf rasen! Dieses Problem wurde auch bei der Befragung zum Gemeindeentwicklungsprogramm immer wieder genannt. Hier besteht also unbedingter Handlungsbedarf. Und dieses Problem wollen wir angehen!

La polizia, il tuo amico e ... esattore?

Non è passato molto tempo da quando una passeggiata nel Paese diventava un percorso ad ostacoli: le auto parcheggiate sui marciapiedi costringevano i pedoni a deviare continuamente sulla strada. Anche i parcheggiatori abituali affollavano i vari parcheggi con i loro veicoli. E non valeva nemmeno la pena entrare nel parcheggio sotterraneo – trovare un posto libero era comunque impossibile a causa dei molti parcheggiatori fissi!

Dall'autunno 2022, la situazione è migliorata notevolmente, anche se non completamente. E questo grazie ad alcune ore di pattugliamento settimanale da parte della polizia locale di Terlano. Fin qui tutto bene? Allora perché più ore di servizio (vedi articolo a pagina 11)? Il Comune vuole fare cassa con gli automobilisti? Perché più ore significano più costi – e questi devono essere in qualche modo “guadagnati”, giusto? Ma il servizio di polizia deve o dovrebbe autofinanziarsi attraverso le multe? Eppure questa domanda non si pone per molti altri servizi. E l'obiettivo deve essere quello di dover emettere il minor numero possibile di multe! Perché questo significa che molti utenti della strada rispettano le regole per il bene di tutti.

Ci sono molte ragioni per aumentare il numero di ore della polizia locale a Nalles, ma una è particolarmente importante: la velocità con cui alcuni automobilisti sfrecciano attraverso il nostro Paese! Questo problema è stato menzionato più volte anche nel sondaggio sul programma di sviluppo comunale. Quindi c'è il bisogno di agire urgentemente. E noi vogliamo affrontare questo problema!

Gemeindereferent
Assessore comunale
Georg Wenter



Gemeindeentwicklungsprogramm

Wir machen unsere Gemeinde fit für die Zukunft

Was ist ein Gemeindeentwicklungsprogramm?

Im Gemeindeentwicklungsprogramm Raum und Landschaft legt jede Gemeinde die Grundlagen für ihre zukünftige Entwicklung. Dabei stehen die Förderung einer nachhaltigen Lebensqualität sowie die Bereiche Wohnen, Arbeit, Bildung, demografische Entwicklung, Mobilität, sowie der Schutz und das Erlebnis von Natur und Landschaft im Fokus.

Ergebnisse der Bürgerbefragung

Die Phase der Bürgerbefragung ist nun abgeschlossen und die Ergebnisse liegen vor. Insgesamt wurden 215 Fragebögen eingereicht. Diese zeichnen ein grundsätzlich positives Bild von der Gemeinde, doch einige Herausforderungen stehen im Fokus der Bewohnerinnen und Bewohner. Zu den bedeutendsten zählen die Verbauung der Landschaft, die Sicherung der Altersversorgung, Geschäftsschließungen und die Sicherstellung leistbaren Wohnraums. Auch der Ausbau des gastronomischen Angebots, sowie die Nutzung erneuerbarer Energiequellen sind von Interesse. Ausreichend Mietwohnungen und nahe Arbeitsplätze sind von großer Bedeutung für die Bewohner.

Was aus der Sicht der Bürger gut funktioniert, sind die Kinderbetreuungseinrichtungen, die Gesundheits- und medizinische Versorgung, das reichhaltige Kulturangebot sowie das breite Spektrum an sportlichen Aktivitäten.

Die Qualität der bestehenden Erholungsräume wird positiv bewertet, jedoch gibt es den Wunsch nach zusätzlichen Strukturen.

Ein besonderes Augenmerk liegt auf der Bewegung innerhalb der Gemeinde. Während viele Bewohner ihre Wege zu Fuß zurücklegen, ist für Strecken außerhalb der Gemeinde eine hohe Nutzung privater Autos zu verzeichnen. Rund 50 Prozent der Befragten nutzen regelmäßig den Bus. Der Ausbau der bestehenden Verbindungen wird für wichtig erachtet.

Die größten Herausforderungen, denen die Bewohner im Bereich der Mobilität begegnen, sind Lärm, eine nicht angepasste Geschwindigkeit im Straßenverkehr sowie eine wahrgenommene hohe Verkehrsbelastung. Dem Ausbau der Infrastruktur für Radfahrer und Fußgänger wird eine große Bedeutung beigemessen.

In Bezug auf den Tourismus zeigen sich die Bewohner zufrieden. Qualität steht hier über Quantität, und es besteht ein reger Austausch zwischen Einheimischen und Gästen. Die Auswirkungen des Tourismus werden anerkannt und es wird Wert daraufgelegt, dass diese in einem angemessenen Rahmen bleiben.



In der Gemeinde Nals herrscht eine überwiegende Zufriedenheit mit der Lebensqualität (© Tourismusverein Nals)



Eine hohe Lebensqualität für Bewohner und Gäste (© Tourismusverein Nals)

Insgesamt strebt die Gemeinde Nals danach, die Lebensqualität für alle Bewohner kontinuierlich zu verbessern, indem die bestehenden Stärken ausgebaut und die identifizierten Herausforderungen angegangen werden.

Unsere Arbeitsgruppe

Um der Vielfalt in unserer Gemeinde gerecht zu werden, wurde eine Arbeitsgruppe ins Leben gerufen, die aus einem breiten Spektrum von Vertretern aller Gesellschaftsgruppen besteht. Diese Arbeitsgruppe setzt sich aus Personen

verschiedener Altersgruppen, Berufe und gesellschaftlichen Hintergründen zusammen. Jeder ist eingeladen, seine Perspektive einzubringen und aktiv an der Gestaltung der Zukunft unserer Gemeinde mitzuwirken.

Es haben sich sogar mehr Interessierte für die Arbeitsgruppe gemeldet, als Plätze zur Verfügung stehen. Deshalb musste die vom Gemeinderat nominierte Arbeitsgruppe eine Auswahl treffen.

Durch den offenen Austausch von Ideen und die gemeinsame Arbeit an Lösungen, soll sichergestellt werden, dass unser Gemeindeentwicklungsprogramm die Vielfalt und die Bedürfnisse aller Bewohner widerspiegelt.

In den kommenden Monaten wird die Arbeitsgruppe intensiv an der Ausarbeitung des Gemeindeentwicklungsprogramms arbeiten. Die Arbeitsgruppe hat eine beratende Funktion und wird in vier Workshops eine Grundlage für das Gemeindeentwicklungsprogramm erarbeiten. Die Treffen dauern jeweils vier Stunden und finden im Zeitraum von etwa einem Jahr statt.

MICHAEL NUSSBAUMER

WER IST TEIL DER ARBEITSGRUPPE?

BUSETTI LUDWIG	KOFLER MAX	POLLINGER GOTTFRIED
DASCHNER SOPHIE	KOLLMANN MAX	PRISTINGER HELMUT
DI SALVO LUCA	KRÖSS EVA MARIA	RAINER TANJA
EBNER KOLLMANN ANGELIKA	LINTNER WERNER	RAUCH DOMINIK
FIGL NINA	MAIR JANNIK	SCHEICHL JUDITH
GASSER EDUARD	MAIR JOACHIM	SCHWEIGKOFER CHRISTIAN
GEIER KARIN	MERZI CLAUDIO	STUFLESSLER IVAN
GEISER THOMAS	NUSSBAUMER DIETMAR	TARFUSSER THERESIA
HOFER KLAUS	PINGGERA LUKAS	WENTER GEORG
HÖLZL HANNES		WENTER LENA

DEINE MEINUNG IST GEFRAGT!

Das Programm lebt von einem offenen Austausch innerhalb der Dorfbevölkerung. Alle Nalserinnen und Nalser sind eingeladen die Mitglieder der Arbeitsgruppe aktiv anzusprechen und sich zu den Ergebnissen auszutauschen.

Zusätzlich wurde die Möglichkeit einer digitalen Ideenbox geschaffen. Alle Bürger haben die Möglichkeit, Anregungen über eine physische Ideenbox, die sich im Rathaus befindet, einzubringen. Außerdem wurde eine digitale Ideenbox eingerichtet.

Diese ist unter dem folgenden Link erreichbar:
www.surveyhero.com/c/IdeenBoxGemeindenals



IDEENBOX



Programma di sviluppo comunale

Stiamo preparando il nostro comune per il futuro

Cosa è un programma di sviluppo comunale?

Nel programma di sviluppo comunale, ogni comunità definisce le basi per il proprio sviluppo futuro. L'obiettivo è promuovere una qualità della vita sostenibile, focalizzandosi sui temi residenza, lavoro, educazione, sviluppo demografico, mobilità, nonché la protezione e l'esperienza della natura e del paesaggio.

Risultati del sondaggio tra i cittadini

La fase del sondaggio tra i cittadini è stata completata e i risultati sono stati raccolti. Complessivamente sono stati consegnati 215 questionari. Questi mostrano un quadro sostanzialmente positivo del comune, ma alcune sfide sono al centro dell'attenzione dei residenti.

Tra le sfide più significative ci sono lo sviluppo edilizio del paesaggio, l'assistenza agli anziani, la chiusura di attività commerciali e la garanzia di alloggi accessibili. Anche l'espansione dell'offerta gastronomica e l'uso di fonti energetiche rinnovabili sono di interesse. Alloggi in affitto adeguati e posti di lavoro vicini sono di grande importanza per i residenti.

Ciò che funziona bene dal punto di vista dei cittadini sono i servizi di assistenza all'infanzia, l'assistenza sanitaria e medica, l'ampia offerta culturale e il vasto panorama di attività sportive.

La qualità dei parchi attuali viene valutata positivamente, ma c'è la richiesta di strutture aggiuntive.

Un'attenzione particolare è rivolta alla mobilità all'interno del comune. Mentre molti residenti si spostano a piedi, c'è un alto utilizzo di auto private per gli spostamenti al di fuori del comune. Circa il 50% dei sondati utilizza regolarmente il bus. Si ritiene importante espandere le connessioni esistenti.

Le principali sfide che i residenti affrontano in termini di mobilità sono il rumore, una velocità non adeguata nel traffico stradale e la percezione di un elevato traffico. È attribuita grande importanza all'espansione dell'infrastruttura per ciclisti e pedoni.

La qualità del turismo è più importante della quantità e c'è uno scambio attivo tra i residenti e gli ospiti. Gli effetti

del turismo sono riconosciuti e si cerca di mantenerli entro limiti ragionevoli. Nel complesso, il comune di Nalles mira a migliorare continuamente la qualità della vita per tutti i residenti, potenziando i punti di forza esistenti e affrontando le sfide identificate.

Il nostro gruppo di lavoro

Per tener conto della diversità nella nostra comunità, è stato istituito un gruppo di lavoro composto da una vasta gamma di rappresentanti di tutti i gruppi sociali. Il gruppo di lavoro è composto da persone di diverse età, professioni e background sociali – ognuno è invitato a portare la propria prospettiva e contribuire attivamente alla definizione del futuro del nostro comune. Si sono presentati più interessati al gruppo di lavoro di quanti posti fossero disponibili. Pertanto, il gruppo di lavoro nominato dal consiglio comunale ha dovuto fare una selezione.

Attraverso lo scambio aperto di idee e il lavoro congiunto per trovare soluzioni, si vuole garantire che il nostro programma di sviluppo comunale rifletta la diversità e le esigenze di tutti i residenti.

Nei prossimi mesi, il gruppo di lavoro lavorerà intensamente alla redazione del programma di sviluppo comunale. Il gruppo di lavoro ha una funzione consultiva e, in quattro workshop, svilupperà una base per il programma di sviluppo comunale. Gli incontri dureranno quattro ore ciascuno e si svolgeranno nel corso di circa un anno.

Chi fa parte del gruppo di lavoro?

BUSETTI LUDWIG, DASCHNER SOPHIE, DI SALVO LUCA, EBNER KOLLMANN ANGELIKA, FIGL NINA, GASSER EDUARD, GEIER KARIN, GEISER THOMAS, HOFER KLAUS, HÖLZL HANNES, KOFLER MAX, KOLLMANN MAX, KRÖSS EVA MARIA, LINTNER WERNER, MAIR JANNIK, MAIR JOACHIM, MERZI CLAUDIO, NUSSBAUMER DIETMAR, PINGGERA LUKAS, POLLINGER GOTTFRIED, PRISTINGER HELMUT, RAINER TANJA, RAUCH DOMINIK, SCHEICHL JUDITH, SCHWEIGKOFER CHRISTIAN, STUFLESSER IVAN, TARFUSSER THERESIA, WENTER GEORG, WENTER LENA

La tua opinione è importante

Il programma si basa su uno scambio aperto all'interno della comunità del paese. Tutti i residenti di Nalles sono invitati a contattare attivamente i membri del gruppo di lavoro e a discutere i risultati.

Inoltre, è stata creata la possibilità di una box delle idee. Tutti i cittadini hanno la possibilità di fornire suggerimenti tramite una box delle idee situata fisicamente presso il municipio. Inoltre, è stata istituita una box delle idee digitale. È accessibile tramite il seguente link: www.surveyhero.com/c/IdeenBoxGemeindenals

Nel comune di Nalles c'è una soddisfazione prevalente per la qualità della vita.



Nals in Zahlen

BEVÖLKERUNG (2023)

2.087 1031 M | 1056 F
Einwohner

926 Familien

144 Ansässige Ausländer (6,9%)

82 Zuwanderungen (39 M | 43 F)

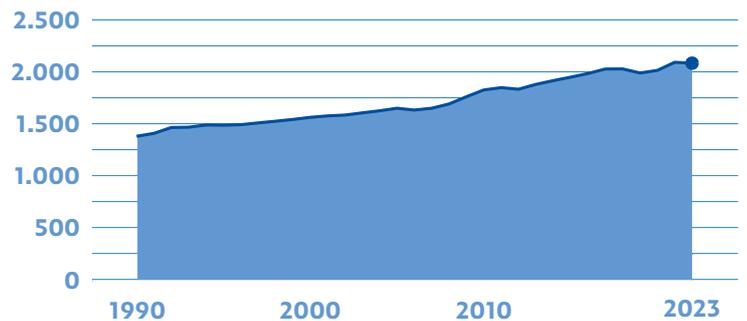
67 Abwanderungen (30 M | 37 F)

19 Geburten (10 M | 9 F)

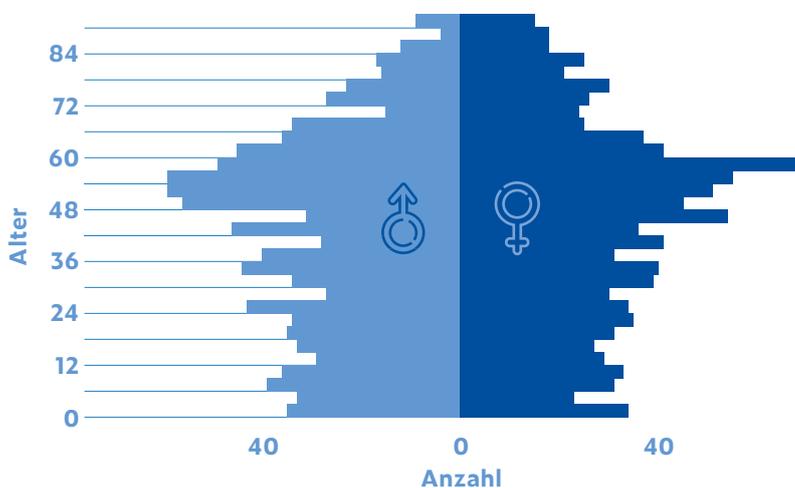
14 Todesfälle (11 M | 3F)

8 Hochzeiten

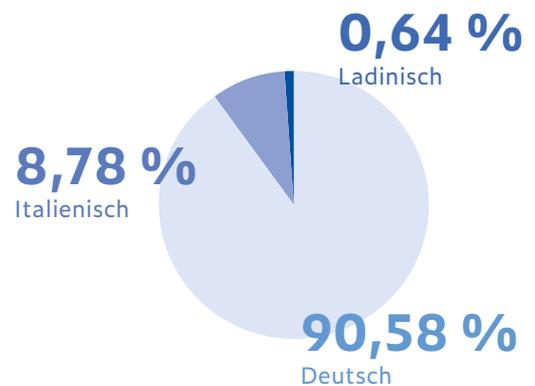
BEVÖLKERUNGSENTWICKLUNG (1990–2023)



BEVÖLKERUNGSPYRAMIDE



AUFTEILUNG NACH SPRACHGRUPPEN (2011)



WIRTSCHAFTSDATEN (2021–2022)

134 Unternehmen
141 Arbeitsstätten
580 Beschäftigte

TOURISMUSDATEN (2023)

29.436 Ankünfte
115.072 Nächtigungen

UNSELBSTSTÄNDIG BESCHÄFTIGTE

727 Auspendler
388 Einpendler

43 Betriebe
738 Betten

Neubau von Seniorenwohnungen im Ulrichsheim in Planung

Die Gemeinde Nals möchte das bestehende Seniorenwohnheim St. Ulrich abreißen und durch einen Neubau ersetzen, der modernen Standards und Bedürfnissen entspricht. Dafür hat der Gemeindeausschuss eine Machbarkeitsstudie in Auftrag gegeben, die verschiedene Möglichkeiten für die Realisierung von mindestens 10 Seniorenwohnungen untersuchen soll. Im Vorfeld traf sich der Gemeinderat gemeinsam mit dem beauftragten Techniker Dr. Arch. Peter Paul Amplatz zu einer Klausurtagung, um die verschiedenen Möglichkeiten zu prüfen und zu diskutieren.

Das Seniorenwohnheim St. Ulrich ist seit vielen Jahren ein wichtiger Bestandteil der sozialen Infrastruktur in Nals. Der Standort zeichnet sich durch seine zentrale Lage mit Geschäften, Kirche, Bibliothek und Bushaltestelle aus. Die 10 bestehenden Seniorenwohnungen sind jedoch nicht mehr zeitgemäß und erfüllen nicht mehr die gesetzlichen Vorgaben für begleitetes oder betreutes Wohnen. Zudem ist der Platzbedarf gestiegen, da immer mehr ältere Menschen in ihrer vertrauten Umgebung wohnen bleiben möchten. Deshalb hat sich die Gemeinde Nals entschieden, das Gebäude abzureißen und an seiner Stelle einen neuen Bau zu errichten, der den heutigen und zukünftigen Anforderungen gerecht wird und der den Förderkriterien der Provinz Bozen entspricht, zumal nur durch den Erhalt der Förderung die Realisierung sichergestellt werden kann. Geplant ist die Errichtung von mindestens 10 Wohnungen für begleitetes Wohnen, die zu einem späteren Zeitpunkt zu betreutem Wohnen aufgewertet werden können.



Ein gute Lebensqualität bis ins hohe Alter ist das Ziel

die notwendigen Gemeinschaftsflächen, die erforderliche Gebäudetechnik, die Parkplatzsituation, die Energieeffizienz und die Fördermöglichkeiten ermitteln. Die Studie soll aber auch Vorschläge für die Verhandlungen mit den angrenzenden Grundeigentümern beinhalten, die im Rahmen eines Urbanistikvertrages Wohnkubatur errichten möchten.

Dabei soll eine adäquate Gestaltung des Gesamtareals sowie eine Verbesserung der Verkehrsflüsse, insbesondere der Fußgänger, angestrebt werden. In der allgemeinen Entwurfsplanung sollen auch die anderen angrenzenden Areale, die in den Interessensbereich der Gemeinde Nals fallen, wie z.B. für eine Schulerweiterung, Realisierung von Grünflächen, einer Mensa oder Sonstigem berücksichtigt werden. Das Projekt soll außerdem auch die Gestaltung des Schulweges und des Vorplatzes zum Seniorenwohnheim berücksichtigen, der als Platz der Begegnung dienen soll. Das neue Seniorenwohnheim soll zudem die Integration und die Solidarität zwischen den Generationen fördern und zur Aufwertung des Ortskerns beitragen.

Konstruktive Klausurtagung

Die Gemeinderäte hatten eine produktive Klausurtagung mit dem Architekten, in der sie über die verschiedenen Bedürfnisse und Optionen sprachen. Das gemeinsame Ziel ist es, ein modernes und komfortables Seniorenwohnheim zu bauen, das den Bewohnerinnen und Bewohnern eine hohe Lebensqualität garantiert und sie im Alltag unterstützt. Außerdem waren sich alle einig, dass die in der näheren Umgebung geplanten Bauarbeiten unbedingt berücksichtigt werden müssen, um mögliche Synergien zu nutzen und Ressourcen zu sparen.

GW



Begleitetes und evtl. auch betreutes Wohnen in Nals

Um die verschiedenen Optionen für den Neubau zu prüfen, hat der Gemeindeausschuss eine technisch-wirtschaftliche Machbarkeitsstudie genehmigt, die von einem externen Techniker durchgeführt wird. Die Studie soll unter anderem die optimale Anzahl und Größe der Wohnungen,

Nuova costruzione di appartamenti per anziani presso la Casa per anziani „St. Ulrich“ in fase di progettazione

Il comune di Nalles intende demolire l'attuale casa di riposo San Ulrico e sostituirla con una nuova costruzione che soddisfi gli standard e le esigenze moderne. Per questo ha incaricato uno studio di fattibilità tecnico-economico che esamini le diverse possibilità per la realizzazione di almeno 10 appartamenti per anziani. In precedenza, il Consiglio comunale si era riunito in una sessione di lavoro con il tecnico incaricato, il dott. arch. Peter Paul Amplatz, per valutare e discutere le varie opzioni.

La casa per anziani "St. Ulrich" è da molti anni un elemento importante della rete sociale di Nalles. La sua posizione centrale offre ai residenti l'accesso a negozi, chiesa, biblioteca e fermata dell'autobus. Tuttavia, i 10 appartamenti per anziani esistenti non sono più adeguati e non rispettano più le norme previste per l'assistenza domiciliare o l'assistenza residenziale. Inoltre, la domanda di spazio è aumentata, poiché sempre più anziani vogliono rimanere nel loro ambiente familiare. Il progetto prevede la costruzione di almeno 10 appartamenti per l'assistenza domiciliare, che potranno essere successivamente trasformati in appartamenti per l'assistenza residenziale. Lo studio di fattibilità dovrà determinare il numero e la dimensione ottimale degli appartamenti, le aree comuni necessarie, la tecnologia edilizia richiesta, la situazione dei parcheggi, l'efficienza energetica e le possibilità di finanziamento. Lo

studio dovrà inoltre formulare proposte per la negoziazione con i proprietari dei terreni confinanti, che intendono realizzare cubature abitative nell'ambito di un contratto urbanistico. Si punta ad una progettazione adeguata dell'area complessiva e ad un miglioramento dei flussi di traffico, in particolare dei pedoni. Nella progettazione preliminare generale saranno tenute in considerazione anche le altre aree confinanti che rientrano nell'ambito di interesse del Comune di Nalles, come ad esempio per l'ampliamento della scuola, la realizzazione di aree verdi, una mensa o altro. Il progetto dovrà inoltre tenere conto della sistemazione del percorso scolastico e del piazzale antistante la casa di riposo, che dovrà fungere da luogo di incontro. La nuova casa di riposo dovrà inoltre favorire l'integrazione e la solidarietà tra le generazioni e contribuire alla valorizzazione del centro storico.



Ein besonderes Herzstück!

Nals, unser Geburtsort, liegt uns seit jeher am Herzen. Hier fing alles an, hier entstehen unsere knusprig-backfrischen Leckereien, hier fühlen wir uns wohl. Und hier wird schon bald eine neue Lieblingsfiliale eröffnet, mit gemütlichen Ecken zum Verweilen und Blick in die angrenzende neue Backstube.

Apropos neu: Wir brauchen noch neue, motivierte Menschen, die sich gemeinsam mit uns um dieses besondere Plätzchen kümmern und unseren Kunden ein Lächeln ins Gesicht zaubern!

Infos zu den Jobs: 0471 678 652 · jobs@meinbeck.it

© [f](https://www.facebook.com/meinbeck.it) [i](https://www.instagram.com/meinbeck.it) [in](https://www.linkedin.com/company/meinbeck-it) [T](https://www.tiktok.com/@meinbeck.it) [YT](https://www.youtube.com/channel/UCmeinebeck) [meinbeck.it/jobs](https://www.meinbeck.it/jobs)

MeinBeck

Unseren Gemeinderäten auf den Zahn gefühlt



CLAUDIO MERZI

Nals aktiv – Nalles attivo
53 Jahre
Projektleiter – Projectmanager
verheiratet, zwei Söhne

1 Le tue aspettative sono state soddisfatte?

Più che aspettative avevo curiosità, essendo alla prima esperienza come consigliere comunale. Direi che il primo bilancio è abbastanza positivo.

2 Su quali temi sei particolarmente impegnato nel consiglio comunale?

Ambiente, tutela del paesaggio, sicurezza stradale e raccolta dei rifiuti sono alcuni dei temi che assieme ai colleghi della lista abbiamo affrontato in consiglio comunale.

Come unico rappresentante del gruppo linguistico italiano, cerco di rappresentare anche questa comunità, che rappresenta circa il 10% degli abitanti di Nalles. Essendo una comunità molto variegata, mi piacerebbe ricevere più spesso richieste e suggerimenti e colgo quindi questa occasione per rivolgermi ai lettori di lingua italiana.

3 Sei riuscito ad ottenere qualcosa fino ad oggi e quali sono i tuoi prossimi obiettivi e idee?

Non facendo parte della giunta, possiamo dare il nostro contributo con interrogazioni, mozioni e proposte; continueremo in modo costruttivo e propositivo a stimolare l'amministrazione comunale nella sua azione. Tra le tante sfide che aspettano Nalles, credo che la più importante sia gestire la crescita dei prossimi anni, trovandosi pronta con infrastrutture adeguate e monitorando l'espansione edilizia.



MARTIN OBERHOFER

Südtiroler Volkspartei (SVP)
56 Jahre
Obstbauer
verheiratet, zwei Töchter

1 Haben sich Deine Erwartungen erfüllt?

Meine Erwartungen haben sich teilweise erfüllt. Ich durfte in den vergangenen zweieinhalb Jahren viele Erfahrungen sammeln und meinen Teil im Gemeinderat beitragen. Leider ist es oft sehr mühsam, mit bestimmten Aspekten weiterzukommen. Daher wünsche ich mir, dass in der Zukunft konstruktivere Diskussionen angestrebt werden.

2 Für welche Themen setzt Du Dich im Gemeinderat besonders ein?

Auf Grund meines Wissens und meiner Erfahrung im landwirtschaftlichen Bereich und beim Beregnungskonsortium setze ich mich besonders für diese Themen ein. Auch die Sportzone ist für mich als Präsident des Kegelclubs ein großes Anliegen. Allerdings müssen nun wichtigere Projekte wie der Ausbau der Grundschule und der Neubau des Altersheims vorrangig vorangetrieben werden. Eine große Herausforderung in nächster Zeit sind auch die privaten Bauvorhaben und die damit verbundene Zuwanderung.

3 Konntest Du bis heute etwas bewegen und was sind Deine nächsten Ziele und Vorstellungen?

Im Gemeinderat habe ich bereits einige wichtige Punkte zum Thema Landwirtschaft, Beregnung und Sport eingebracht. Leider ist das Umsetzen nicht immer so einfach. Für die Zukunft wünsche ich mir, wichtige Themen besser voranzubringen und die Lebensqualität im Dorf zu erhalten.

Lokale Sicherheit im Verbund

Die Bildung eines gemeinsamen Ortschaftspolizeidienstes mit den Gemeinden Terlan und Gargazon wurde vom Gemeinderat von Nals in der Sitzung vom 28. Dezember 2023 mit großer Mehrheit beschlossen: 13 Zustimmungen und 2 Enthaltungen. Damit wird die seit November 2022 auf Probe laufende Kooperation weitergeführt und verstärkt.

Bislang war die Ortschaftspolizei in Nals vier Stunden pro Woche im Einsatz – und bereits das hat positive Auswirkungen gezeigt. Nun wird die gemeinsame Ortschaftspolizei öfter in Nals vor Ort sein und für noch mehr Sicherheit sorgen. Neben Parkplatzkontrollen wird die Ortschaftspolizei vermehrt Geschwindigkeitskontrollen durchführen sowie einige andere Aufgaben erfüllen. Die Vereinbarung gilt ab dem 01.01.2024 für eine Dauer von 10 Jahren, sofern nicht vorher eine Gemeinde ihren Austritt aus der Vereinbarung beschließt.

Warum brauchen wir einen Ortschaftspolizeidienst?

Die Ortschaftspolizei ist eine wichtige Einrichtung für die lokale Verwaltung und die Sicherheit der Bürgerinnen und Bürger. Sie ist zuständig für Kontrollen des statischen und mobilen Straßenverkehrs, für Verkehrsunfallprävention und -aufnahme, die Sicherung der Schulwege sowie Verkehrserziehung in den Kindergärten und Schulen. Die Ortschaftspolizisten sind auch Ansprechpartner für die Anliegen und Bedürfnisse der Bevölkerung und arbeiten mit den anderen Polizeikräften und den Notfalldiensten zusammen. Durch ihre Arbeit trägt die Ortschaftspolizei zur Verbesserung der Lebensqualität und des sozialen Zusammenhalts in der Gemeinde bei.

Die Ortschaftspolizei Terlan wird nun als Korps organisiert und hat ihren Sitz im Rathaus der Gemeinde Terlan, die auch die federführende Gemeinde ist. Die gemeinsame Ortschaftspolizei wird von einer Kommission unterstützt, welche die Richtlinien, den Jahresplan, den Finanzierungsplan und die Arbeitszeiten der Ortschaftspolizei festlegt, überwacht und bewertet. Diese Kommission setzt sich aus den Gemeinsekretären der drei Gemeinden sowie deren Bürgermeister bzw. von diesen delegierten Personen zusammen. Für die Gemeinde Nals wird Gemeindeferent Georg Wenter den Bürgermeister vertreten. Der Kommandant des Ortschaftspolizeidienstes ist ebenfalls Mitglied der Kommission. Diese trifft sich mindestens halbjährlich und berichtet an die jeweiligen Gemeinderäte.

Mit der nun abgeschlossenen Vereinbarung wollen die drei Gemeinden die Qualität, Effizienz und Koordination des Polizeidienstes optimieren und die vorhandenen Ressourcen und Kompetenzen besser nutzen. Nicht zuletzt wird ein übergemeindlicher Ortschaftspolizeidienst vom Land Südtirol auch finanziell gefördert.

GW

Sicurezza locale in collaborazione

Collaborazione con i nostri comuni vicini per una polizia locale condivisa

Il consiglio comunale di Nalles ha approvato la formazione di un servizio di polizia condiviso con Terlano e Gargazzone, ampliando una collaborazione avviata nel 2022. La polizia locale è un'istituzione importante per l'amministrazione locale e la sicurezza dei cittadini. È responsabile dei controlli del traffico stradale statico e mobile, della prevenzione e della registrazione degli incidenti stradali, della sicurezza dei percorsi scolastici e dell'educazione stradale nelle scuole materne e nelle scuole. Gli agenti di polizia locale sono anche interlocutori per le preoccupazioni e le esigenze della popolazione e lavorano insieme ad altre forze di polizia e ai servizi di emergenza. Con il loro lavoro, la polizia locale contribuisce a migliorare la qualità della vita e la coesione sociale nella comunità. La polizia locale, precedentemente attiva per sole quattro ore settimanali, intensificherà la presenza per garantire



Das Team besteht derzeit aus 3 Personen und wird demnächst um eine Person aufgestockt.

maggior sicurezza, includendo controlli dei parcheggi e della velocità. L'accordo avrà una durata di dieci anni, mirando a ottimizzare l'efficienza del servizio e a migliorare la qualità della vita dei cittadini. La commissione incaricata monitorerà e valuterà l'operato della polizia, con finanziamenti anche dalla Provincia di Bolzano.

Hundekot an Spazierwegen, in Obstwiesen und Weinbergen

In Nals gibt es mehrere beliebte Spazierwege am Waldrand und durch die Obstwiesen, die auch von vielen Hundebesitzern genutzt werden. Gar einige von ihnen führen auch die entsprechenden Beutel zum Aufsammeln des Hundekots mit, aber leider nicht alle. Besonders die Zone rund um das Schwimmbadgelände hat sich zu einem beliebten Ort für das Gassi gehen entwickelt – mit unangenehmen Folgen für die anderen Menschen, die in dieser Gegend arbeiten oder spazieren gehen.

Aus diesem Grund müssen wir an dieser Stelle alle Hundebesitzer eindringlich ersuchen, die Hygienevorschriften einzuhalten und den Hundekot einzusammeln und mitzunehmen.

Demnächst werden auch einige Abfallbehälter für Hundekot aufgestellt, sodass die Entsorgung von Hundekot noch einfacher wird.

Spazierwege, Obstwiesen und Weinberge sind kein Hundeklo!

Zur Verbesserung der Lebensqualität des Dorfes müssen alle ihren Beitrag leisten.



Escrementi di cane lungo i sentieri, nei frutteti e nei vigneti

A Nalles ci sono diversi sentieri molto frequentati lungo il bordo del bosco e attraverso i frutteti, che sono utilizzati anche da molti proprietari di cani. Alcuni di loro portano anche le apposite buste per raccogliere gli escrementi dei cani, ma purtroppo non tutti. In particolare, la zona intorno all'area della piscina si è trasformata in un luogo molto popolare per portare a passeggio i cani, con conseguenze spiacevoli per le altre persone che lavorano o passeggiano in questa zona.

Per questo motivo, vorremmo chiedere con fermezza a tutti i proprietari di cani di rispettare le norme igieniche e di raccogliere e portare via gli escrementi dei loro cani.

A breve verranno posizionati anche alcuni contenitori per gli escrementi di cane, rendendo ancora più facile lo smaltimento.

I sentieri, i frutteti e i vigneti non sono una toilette per cani!

Per migliorare la qualità della vita del paese, tutti devono dare il proprio contributo.

Sprachgruppenzählung

Zweite Phase (Erhebung mit Papierfragebogen)

Die zweite Phase der Sprachgruppenzählung wird von Anfang April bis Ende Juni 2024 durchgeführt.

Jene Haushaltsmitglieder, die den Erhebungsbogen innerhalb Februar 2024 nicht online ausfüllen konnten, werden von einem Erheber der Gemeinde kontaktiert und haben die Möglichkeit, den Fragebogen in Papierform auszufüllen.

Censimento linguistico

Seconda fase rilevazione con modello cartaceo

La seconda fase della rilevazione verrà svolta dall'inizio di aprile fino alla fine di giugno 2024.

Ogni componente della famiglia, il quale non aveva la possibilità di compilare il questionario online, verrà contattato da un rilevatore del comune e riceverà un modello cartaceo da compilare.

Wir suchen ...

... Stimmzähler/in und Wahlpräsidenten/innen

Alle Wähler, die Interesse daran haben, bei Wahlen das Amt des Stimmzählers oder des Wahlpräsidenten auszuüben, sind gebeten, den entsprechenden Antrag im Wahlamt der Gemeinde zu stellen. Das Formular findet man auch auf der Webseite der Gemeinde. Weitere Informationen erhalten Sie direkt im Wahlamt.

Gerne können sich bereits eingeschriebene Stimmzähler für die Europaparlamentswahlen am 8./9. Juni 2024 melden.

Demografische Ämter
Tel.: +39 0471 675 814
E-Mail: info@nals.eu



Cerchiamo ...

... scrutatori e presidenti di seggio elettorale

Gli elettori che desiderano essere inseriti nell'albo degli scrutatori oppure dei presidenti di seggio elettorale possono presentare domanda presso l'Ufficio Elettorale del Comune. Il modulo si trova anche sul nostro sito internet. Per maggiori informazioni si prega di recarsi direttamente all'Ufficio Elettorale.

I scrutatori già iscritti possono rivolgersi già adesso al comune per le elezioni europee in data 8/9 giugno 2024.

Uffici demografici
Tel.: +39 0471 675 814
Email: info@nalles.eu

Beiträge an die Vereine

Die Gemeinde Nals vergibt im Rahmen der gegebenen finanziellen Möglichkeiten Beiträge an Vereine, Vereinigungen und Körperschaften des Ortes, welche keine Gewinnabsicht verfolgen und zum Wohle der örtlichen Bevölkerung eine Tätigkeit in den folgenden Sachbereichen ausüben:

- gesundheitsfördernde Maßnahmen;
- Kultur, Erziehung und Bildung;
- Sport, Erholung und Freizeit;
- Zivilschutz, Umwelt- und Landschaftsschutz;
- Belange des Kultus;
- Förderung wirtschaftsbelebender Aktivitäten

Ordentliche Beiträge

Ordentliche Beiträge können Vereinen und Vereinigungen für ihre ordentliche, geplante Tätigkeit im Rahmen des Jahresverlaufs gewährt werden. Beitragsansuchen für das betreffende Jahr müssen jeweils bis zum 30. Juni des laufenden Jahres eingereicht werden.



Anlagen zum Ansuchen:

- Bericht über die im Vorjahr durchgeführte Tätigkeit;
- Rechnungsbericht des Vorjahres;
- Programm für die im Bezugsjahr geplante Tätigkeit;
- Finanzierungsplan (Haushaltsvoranschlag) des laufenden Jahres;
- Statut und Gründungsakt (wenn nicht schon hinterlegt)

Contributi per associazioni

Nel limite della proprie possibilità finanziarie, il Comune di Nalles stanziava contributi ad associazioni ed enti che svolgono attività senza scopo di lucro e per il bene della comunità in uno dei seguenti settori:

- attività per la salute;
- attività culturali, educative e formative;
- attività sportive, ricreative e di tempo libero;
- protezione civile, tutela dell'ambiente e del paesaggio;
- in materia di culto;
- agevolazione di attività utili all'economia

Contributo ordinario

I contributi ordinari possono essere concessi ad associazioni per le loro attività ordinarie e programmate nel corso dell'anno. Le richieste di contributo per l'anno in questione devono essere presentate entro il 30 giugno dell'anno in corso.

Allegati:

- Relazione sulle attività dell'anno precedente;
- Relazione sui conti dell'anno precedente;
- Programma delle attività previste per l'anno di riferimento;
- Piano di finanziamento (bilancio preventivo) per l'anno in corso;
- Statuto e atto costitutivo (se non già depositato)

Einmalige Beiträge und Investitionsbeiträge

Beiträge für einmalige Ausgaben oder Investitionen (Anschaffung von Vermögensgütern).

Beitragsansuchen für das betreffende Jahr müssen jeweils bis zum 30. September des Vorjahres eingereicht werden.

Anlagen zum Ansuchen:

- Beschreibung der Zweckbestimmung und Benützung der Einrichtung sowie Darstellung der Gründe, die den Ankauf oder die Arbeiten rechtfertigen
- Kassabericht
- Kostenvoranschlag
- Finanzierungsplan
- Statut und Gründungsakt (wenn nicht schon hinterlegt);

Für die bei der Beitragsgewährung anerkannten Gesamtkosten sind Rechnungsbelege vorzulegen. Sollte nur ein Teil der Tätigkeiten oder Investitionen durchgeführt oder belegt werden, wird ein verhältnismäßig geringerer Betrag als ursprünglich vorgesehen ausgezahlt.

Die Gemeindeverwaltung weist darauf hin, dass in den gesetzlich vorgesehenen Fällen (Investitionsausgaben u. dergl.), die Verpflichtung der Einholung und Angabe des einheitlichen Projektcodes (CUP – Codice unico di progetto) besteht. Der CUP, sofern anwendbar, muss auf den Abrechnungsunterlagen (insbesondere auf den Rechnungen) angeführt werden.

Anträge, die nach den angeführten Einreichfristen eingehen, können nur mehr in begründeten Ausnahmefällen angenommen und berücksichtigt werden.

Contributi una tantum e contributi in conto capitale

Contributi per spese o investimenti una tantum (acquisizione di attività).

Le richieste di contributo per l'anno in questione devono essere presentate entro il 30 settembre dell'anno precedente.

Allegati:

- Descrizione dello scopo e dell'uso dei investimenti e delle ragioni che giustifica no l'acquisto o l'intervento
- Rapporto di cassa
- Stima dei costi
- piano di finanziamento
- Statuto e atto di fondazione (se non già depositati);

È necessario presentare le ricevute delle fatture per i costi totali riconosciuti al momento della concessione del contributo. Se solo una parte delle attività o degli investimenti viene realizzata o documentata, verrà erogato un importo proporzionalmente inferiore a quello originariamente previsto.

L'Amministrazione comunale ricorda che, nei casi previsti dalla legge (spese d'investimento, spese per formazione ecc.), la S.V. è obbligata di richiedere e indicare il Codice unico di progetto (CUP). Il CUP deve, laddove applicabile, essere riportato sulla documentazione di spesa (in particolare sulle fatture).

Domande presentate dopo la predetta scadenza non potranno più essere accettate e prese in considerazione, fatte salve eccezioni debitamente motivabili!

Verordnung über die Zuweisung von Gästebetten

Der Gemeinderat von Nals hat am 28.12.2023 die Verordnung für die Zuweisung von Gästebetten auf Gemeindeebene genehmigt.

Dieser Beschluss wurde in Anwendung des Dekretes des Landeshauptmannes vom 26. September 2022, Nr. 25, gefasst und beinhaltet Regeln, die eine unkontrollierte Ausweitung der Bettenkapazität verhindern soll.

Dazu werden zuerst die verfügbaren Gästebetten auf Gemeindeebene gezählt und eventuell freigewordene Betten wegen Betriebsschließungen erhoben. Anschließend werden Kriterien ausgearbeitet, nach denen eventuelle freie Betten an Antragsteller vergeben werden können. Mit diesem System soll es in Zukunft keine zusätzlichen Gästebetten mehr geben. Betten sollen nur mehr vergeben werden, falls andere Betriebe ihre Tätigkeit einstellen.

Regolamento sull'assegnazione di posti letto per ospiti

Il Consiglio Comunale di Nalles ha approvato il regolamento per l'assegnazione di posti letto per ospiti a livello comunale il 28.12.2023.

Questa decisione è stata presa in applicazione del decreto del Presidente della Provincia del 26 settembre 2022, n. 25, e contiene regole volte a prevenire un'espansione incontrollata della capacità di posti letto. A tal fine, verranno prima conteggiati i posti letto per ospiti disponibili a livello comunale e verranno eventualmente rilevati i posti letto liberati a causa della chiusura di attività. Successivamente, verranno elaborati criteri in base ai quali eventuali posti letto liberi possono essere assegnati ai richiedenti. Con questo sistema, in futuro non ci saranno più posti letto per ospiti aggiuntivi. I posti letto saranno assegnati solo se altri esercizi cessano la loro attività.

Nachdem es in den Südtiroler Gemeinden kaum freie Bettenkontingente gibt, hat die Landesverwaltung jeder Südtiroler Gemeinde im heurigen Jahr eine bestimmte Anzahl von Betten zugesprochen, um die Erweiterung von gastgewerblichen Betrieben nicht vollends zu blockieren.

Nals hat hier 48 Betten zugesprochen bekommen.

Der Gemeinderat hat dann in der obengenannten Verordnung eine Aufteilung dieser 48 Betten in die Kategorien Gastgewerbe und Privatzimmervermietung vornehmen müssen. Man hat sich darauf geeinigt, 70 % für das Gastgewerbe und 30 % für Privatzimmervermietung vorzusehen.

Interessierte können dreimal im Jahr um die Zuweisung von Gästebetten ansuchen, bis 31. Jänner, bis 31. Mai und bis 30. September.

Nach diesem Datum wird im Rahmen der Verfügbarkeit eine Rangliste nach den in der Verordnung beschriebenen Kriterien erstellt und die Betten zugewiesen. Es ist davon auszugehen, dass nicht allen Antragstellern die gewünschte Bettenanzahl zugesprochen werden kann.



Poiché nelle comunità altoatesine ci sono pochi contingenti di posti letto liberi, quest'anno l'amministrazione provinciale ha assegnato a ogni comunità altoatesina un certo numero di posti letto per non bloccare completamente l'espansione delle attività ricettive.

Nalles ha ricevuto 48 posti letto.

Il Consiglio Comunale ha quindi dovuto suddividere questi 48 posti letto nelle categorie alloggi turistici e affitto di camere private nel regolamento sopra menzionato. Si è convenuto di prevedere il 70% per gli alloggi turistici e il 30% per l'affitto di camere private.

Gli interessati possono richiedere l'assegnazione di posti letto per ospiti tre volte l'anno, entro il 31 gennaio, entro il 31 maggio e entro il 30 settembre.

Dopo questa data, verrà stilata una graduatoria in base ai criteri descritti nel regolamento e i posti letto verranno assegnati in base alla disponibilità. È probabile che non tutti i richiedenti riceveranno il numero desiderato di posti letto.



Neuigkeiten am Recyclinghof Nals

Ab sofort können die Bürger auch Schadstoffe und kleine Mengen an Bauschutt am Recyclinghof anliefern. Neben Schadstoffen wie Batterien, Leuchtstoffröhren, Spraydosen, Altöl und Speisefetten, die bereits bis jetzt abgegeben werden konnten, können nun auch Farben und Lacke, Ölfilter, Toner, Medikamente (ohne Verpackung), Kosmetika, Lösemittel und Reinigungsmittel das ganze Jahr am Recyclinghof angeliefert werden. Dafür entfallen die periodischen Sammeltage für Schadstoffe.

Notizie dal Centro di riciclaggio di Nalles

D'ora in poi i cittadini potranno consegnare al Centro di riciclaggio anche sostanze pericolose e piccole quantità di detriti edili. Oltre alle sostanze pericolose come batterie, tubi fluorescenti, bombolette spray, olio esausto e grassi alimentari, che potevano già essere consegnate, la novità riguarda le vernici e smalti, filtri dell'olio, toner, farmaci (senza confezione), cosmetici, solventi e detersivi che potranno essere conferiti tutto l'anno al Centro di riciclaggio. Decadono quindi i giorni specifici dedicati alla raccolta di sostanze pericolose.

Bauschutt

Im neuen Bauschuttcontainer können kaputte Fliesen, kleine Mauerreste, Ziegel und Behälter aus Ton und Porzellan (Teller und Tassen) entsorgt werden (maximal 0,2 m³ pro Anlieferung).

Sperrmüll

Beim Sperrmüllcontainer wird zukünftig die Anlieferung genauer kontrolliert, da dessen Entsorgung sehr kostenaufwendig ist. Zum Sperrmüll gehören ausschließlich Gegenstände, die größer als 40 cm x 40 cm sind und keine Wertstoffe sind. Kleinere Gegenstände gehören in den Hausmüllcontainer (z.B. kleine Spielsachen, kleine Blumentöpfe aus Plastik, Styroporreste, Aktenordner, usw.).

Detriti edili

Nel nuovo contenitore per detriti edili possono essere smaltiti piastrelle rotte, piccoli resti di muri, mattoni e contenitori in terracotta e porcellana (piatti e tazze) (massimo 0,2 m³ per conferimento).

Rifiuti ingombranti

In futuro, il conferimento al container per rifiuti ingombranti sarà controllato più attentamente, poiché il suo smaltimento è molto costoso. I rifiuti ingombranti includono soltanto oggetti di dimensioni superiori a 40 cm x 40 cm, non costituiti da materiali riciclabili. Gli oggetti più piccoli vanno smaltiti nel contenitore per i rifiuti domestici (ad esempio piccoli giocattoli, piccoli vasi di fiori in plastica, avanzi di polistirolo, raccoglitori, ecc.).

Südtirol radelt und Nals radelt mit!

Der Frühling steht vor der Tür, die Tage werden länger, und die Temperaturen steigen. Höchste Zeit, das Fahrrad aus dem Keller zu holen!

Auch die Gemeinde Nals nimmt wieder an der Initiative „Südtirol radelt“ teil und würde sich freuen, wenn viele Bürgerinnen und Bürger mitmachen! Wenn Du also in den nächsten Monaten mit dem Rad zur Arbeit fährst oder in der Freizeit in die Pedale trettest, dann sammle Deine Radkilometer und trage sie online auf der Webseite www.suedtirolradelt.bz.it oder der App ein.



**Wähle dazu die Gemeinde Nals
in der Kategorie „Gemeinden“ aus.**

JAHRESAKTION**Südtirol radelt. Radle auch Du!**

1. Jänner bis 31. Dezember 2024

Radeln und dabei Kilometer sammeln. Wer mindestens 150 Kilometer fährt, kann an der finalen Verlosung teilnehmen. Erfasse Deine geradelten Kilometer per Kilometerzähler/Fahrradcomputer oder schätze die zurückgelegten Strecken einfach ab.

SONDERAKTIONEN**Sommerradle auch Du!**

1. Juli bis 1. September 2024

Besuche mindestens 5 von 100 Südtiroler Orten und sammle dabei Punkte, um an der Verlosung teilzunehmen.

L'Alto Adige pedala e anche Nalles!

La primavera è dietro l'angolo, le giornate si allungano, la temperatura sale. È ora di tirare fuori la bicicletta dalla cantina!

Anche il Comune di Nalles partecipa all'iniziativa "L'Alto Adige pedala" e ci farebbe piacere se partecipaste anche voi! Dunque, se nei prossimi mesi andate al lavoro in bici, oppure se vi mettetate a pedalare nel tempo libero segnate i chilometri percorsi su www.altoadigepedala.bz.it o sulla app.

**Scegliete il nostro Comune
tra i Comuni partecipanti.**

AZIONE ANNUALI**Pedala anche tu!**

Dal 1° gennaio al 31 dicembre 2024

Pedala e colleziona chilometri. Coloro che pedalano per almeno 150 chilometri possono partecipare all'estrazione finale dei premi. Registra i chilometri percorsi in bicicletta utilizzando un contachilometri o semplicemente stimando la distanza percorsa.

AZIONI SPECIALI**Pedala anche tu col sole!**

Dal 1° luglio al 1° settembre 2024

Visita almeno 5 dei 100 luoghi dell'Alto Adige che ti comunicheremo e raccogli i punti per partecipare all'estrazione dei premi.

Radle auch Du zur Arbeit!**16. September bis 13. Oktober 2024**

Jede Woche werden jene Gewinner ausgelost, die an mindestens 2 Tagen mit dem Rad ganz oder teilweise zur Arbeit gefahren sind. Am Ende der vierten Woche gibt es die Chance auf größere Preise.

Teste auch Du ein E-Bike!**13. April bis 25 Mai 2024**

Bereits für die heurige Jahresaktion angemeldet? Dann kannst Du im Aktionszeitraum 7 Tage lang ein E-Bike zum günstigen Preis von 15 Euro ausleihen.

VIEL SPASS BEIM RADELN!**Pedala anche tu al lavoro!****Dal 16 settembre al 13 ottobre 2024**

Ogni settimana vengono sorteggiati i vincitori che si sono recati al lavoro in bicicletta per almeno 2 giorni, interamente o per parte del tragitto. Alla fine della quarta settimana, c'è la possibilità di vincere premi speciali se l'obiettivo è stato raggiunto tutte le settimane.

Prova anche tu una e-bike!**Dal 13 aprile al 25 maggio 2024**

Siete già iscritti all'azione annuale? Allora potete noleggiare una e-bike per 7 giorni durante il periodo della iniziativa al prezzo conveniente di 15 euro.

BUON DIVERTIMENTO!

Alle Beschlüsse der Gemeindegremien sind auf der digitalen Amtstafel auf www.nals.eu und in der App „Gem2Go“ einsehbar.

Tutte le delibere degli organi comunali possono essere consultate sull'albo pretorio al sito www.nals.eu e nell'app „Gem2Go“.



Ferialpraktikant für die Gemeindeämter gesucht

Möchtest Du in den Sommermonaten wertvolle Erfahrungen sammeln?

Die Gemeinde Nals bietet Dir die Möglichkeit, als Ferialpraktikant oder -praktikantin in verschiedenen Gemeindeämtern mitzuarbeiten. Das Angebot richtet sich an Oberschüler der 4. oder 5. Klasse sowie an Studenten. Neben einem Taschengeld hast Du die Chance, wertvolle Erfahrungen zu sammeln und einen Einblick in die Arbeit der Gemeindeverwaltung zu erhalten.

Nutze diese Gelegenheit und bewirb dich jetzt!

Gemeinde Nals

Tel.: +39 0471 675 811

E-Mail: info@nals.eu

Cercasi praticante per gli uffici comunali

Volete fare una preziosa esperienza durante i mesi estivi?

Il Comune di Nalles vi offre l'opportunità di lavorare come stagisti per le vacanze in diversi uffici comunali. L'offerta è rivolta a studenti e studentesse del 4° o 5° anno di scuola secondaria. Oltre ad un compenso, avrete la possibilità di acquisire un'esperienza preziosa e di conoscere il lavoro dell'amministrazione comunale.

Approfittate di questa opportunità e candidatevi subito!

Comune di Nalles

Tel.: +39 0471 675 811

Email: info@nalles.eu



Der umweltfreundliche Frühjahrsputz

Der Himmel klart auf, die Vögel zwitschern wieder und die ersten Blumen brechen durch die dünne Schneedecke. Es ist Frühling und damit steht der alljährliche Frühjahrsputz ins Haus. Wir geben Tipps, wie man umweltfreundlich putzt – nicht nur im Frühling.

Reinigungsmittel

Um beim Reinigen sich selbst und die Umwelt zu schützen, setzt man bei Reinigungsmitteln am besten auf die Grundausstattung. Man braucht nur einige wenige Produkte, um eine Vielzahl von Oberflächen effektiv zu reinigen. Das freut auch den Geldbeutel.

Dabei sollten aggressive chemische Reiniger möglichst vermieden werden. Essig, Zitronensäure, Soda und Natron sind in den meisten Haushalten vorhanden und entfernen problemlos Kalk, Rost, Fett, Verkrustungen und Schmutz von Oberflächen.

Wer sich nicht auf diese Hausmittel verlassen kann oder möchte, kann auf andere nachhaltige Optionen zurückgreifen. Achten Sie auf Siegel wie den Blauen Engel, Ecocert oder das Europäische Umweltzeichen. Solche Produkte sind in vielen Geschäften in der Umgebung erhältlich. Oft besteht auch die Möglichkeit, einen eigenen Behälter mitzubringen, um Wasch-, Spül- und Putzmittel abzufüllen. Das reduziert Plastikverpackungen und unterstützt die lokale Wirtschaft.

Reinigungsutensilien

Auf Einwegprodukte zu verzichten, ist eine nachhaltige Praxis. Alte Leintücher, Geschirrhandtücher und T-Shirts eignen sich hervorragend als Putzlappen oder zum Staubwischen. Selbst wenn sie aus synthetischen Fasern bestehen, ist ihre Wiederverwendung nachhaltiger als die von Mikrofasertüchern oder Plastikschwämmen. Letztere bestehen aus Kunststoff, der in der Natur nur schwer abgebaut wird und somit in unser Trinkwasser und unsere Nahrung gelangt. Bei Reinigungsutensilien sollte man auf Naturmaterialien wie Bambus, Luffa, Sisal, Kupfer und Baumwolle setzen. Auch kompostierbare Bürsten aus Holz stellen eine gute Alternative dar.

Pulizie di primavera sostenibili

Splende il sole, gli uccelli cinguettano e i primi fiori sboccano: è primavera. Oltre al risveglio della natura questa stagione porta con sé anche le pulizie domestiche annuali. Diamo consigli su come renderle più sostenibili – non solo in primavera.

Detersivo

Per proteggere sé stessi e l'ambiente, ci si limita idealmente a pochi prodotti di base. Essi rendono possibile una pulizia efficace dei diversi tipi di superficie e permettono contemporaneamente di risparmiare su detergenti troppo specifici.

Evitare agenti chimici aggressivi. Già presenti in molte case, bicarbonato, aceto, acido citrico e soda rimuovono calcare, ruggine, grasso, incrostazioni e sporco senza problemi.

Chi non può o vuole usare queste sostanze, trova alternative quasi altrettanto sostenibili in negozi nei dintorni. Essi spesso offrono anche la possibilità di riempire una propria bottiglia o un proprio contenitore con il detersivo preferito. Questo risparmia plastica e sostiene l'economia locale.

Quando si opta per prodotti prefabbricati, è consigliabile prestare attenzione ai marchi che garantiscono l'impronta verde, come Ecolabel dell'Unione Europea o Ecocert.

Utensili

Per rendere le pulizie più ecosostenibili, è preferibile evitare utensili usa e getta. Lenzuola, asciugamani e magliette che non servono più possono essere usati per rimuovere la polvere in casa o come straccio per le pulizie. Anche se fatti di fibra sintetica, il loro reimpiego è sempre più eco-friendly che l'utilizzo di spugne sintetiche o stracci e panni in microfibra. Questi sono fatti di materie plastiche che difficilmente degradano e che possono frammentarsi in microplastiche che persistono a lungo nell'ambiente, finendo nella catena alimentare degli animali e anche dell'uomo. Per questo si consigliano strumenti fatti di materiali naturali come il bambù, la luffa, la sisal, il rame e il cotone. Anche spazzole di legno biodegradabili possono essere un'opzione.



Handwerkerzone Nals – Das Architekturbüro „Plan_ar“ der Christa Mair bezieht Neubau

Die Handwerkerzone in Nals ist um ein Juwel reicher. Seit kurzem ist das Bürogebäude des Architekturbüros „Plan_ar“ fertiggestellt worden. Noch kleinere Außenarbeiten werden derzeit abgeschlossen. Der moderne und lichtdurchflutete Neubau ist in reiner Holzbauweise erstellt worden und zählt somit zu den ersten Gebäuden dieser Bauart in Nals. Und es bietet einen imposanten Eindruck – innen wie außen. Eine Bereicherung für Nals und die Handwerkerzone.

Vor rund 20 Jahren hat sich die aus Mölten stammende Architektin arbeitsmäßig in Nals niedergelassen. In dieser Zeit war sie im Erdgeschoss des Geiser-Hauses zur Miete. Mit zunehmendem Erfolg sind die Mitarbeiterzahl und der Platzbedarf gewachsen. Eine bessere Lösung musste her. Es bot sich die Möglichkeit eines Neubaus in der Handwerkerzone Nals an. Obwohl Christa Mair von sich sagt, nicht die geborene Unternehmerin zu sein, hat sie den Schritt gewagt und ist nun sichtlich froh darüber.

Es ist ein exzellentes Bürobeispiel für gesunde, natürliche Baustoffe mit ergonomischen Arbeitsplätzen, Ruhezeiten und Rückzugsorten. Und das alles mit modernster Technologie, Belichtung und Einrichtung versehen. Die Krönung bilden die enormen Fensterfronten und die Wände in Zirm-Sichtholz. Im Untergeschoss ist der Empfang, eine Dienstwohnung und verschiedene Stauräume untergebracht.

Aktuell sind vier Technikerinnen beschäftigt – weitere externe Dienstleister und Geometer arbeiten exklusiv für das Architekturbüro „Plan_ar“. Und trotz Ihres Erfolges fällt ein Detail auf: Das Architekturbüro hat keine Internetseite. Dazu äußert sich Christa Mair mit etwas Stolz: „Ich habe mir einen Namen gemacht. Alle Anfragen und Projekte kommen über Empfehlungen und Mundwerbung.“

Mehrmals im Interview spricht Christa Mair das Thema Frauen an. Das Thema „Vereinbarkeit für Familie & Beruf“ liegt ihr besonders am Herzen – und das spiegelt sich auch in den Büroräumen wider. Christa Mair selbst ist Mutter von drei Kindern wohnt mit ihrer Familie in Tschengls im Obervinschgau. Sie pendelt täglich hin und her und kennt die Schwierigkeiten dieser Thematik als erfolgreiche Frau sehr genau. Und auch für den Neubau und dem Engagement für Frauenbeschäftigung hat sie sogar einen staatlichen Innovationspreis gewonnen.

Christa Mair kommt ins Schwärmen, wenn sie über gelungene Projekte spricht: Wie man Altes und Neues, historisch gewachsenes und modernes Design harmonisch verbinden kann. Insofern zählen Projekte für alte Bauernhöfe, Urlaub auf dem Bauernhof oder das Bauen mit denkmalgeschützten Gebäuden zu ihrer Kernkompetenz. Einen Namen hat sich das Architekturbüro auch im öffentlichen Bereich gemacht. In der Referenzliste stechen hierbei Bibliotheken und vor allem verschiedene Museen ins Auge. Und auch in Nals hat Christa Mair bereits mehrere Projekte realisiert. Dabei lautet ihre Devise immer: „den Gebäuden eine Seele geben“.

CS



1

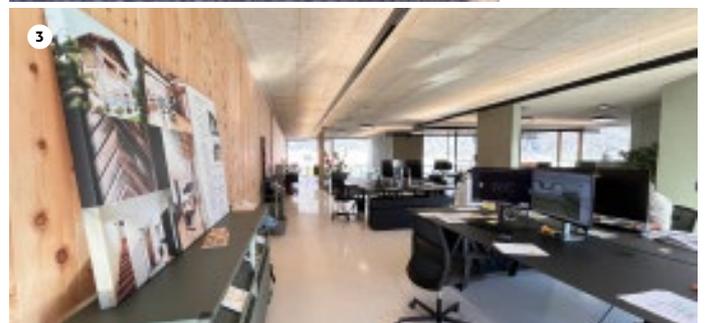


2

1 Christa Mair (links) und ihr Team

2 Ein imposantes Gebäude aus Holz

3 Im Obergeschoss des Neubaus befindet sich auf der gesamten Fläche ein Großraumbüro für acht Mitarbeiter.



3

Interessantes von früher

Die Zeit verschlingt Geschichten, die nicht weitererzählt werden. Meist sind es die einfachsten und kürzesten Erzählungen, die zurückgelassen werden, wenn sie nicht von Zeitzeugen an spätere Generationen weitergegeben werden. Mit diesen einzelnen Geschichten kann man zwar keine ganzen Artikel oder gar Geschichtsbücher füllen, dennoch sind sie einfach zu wertvoll, um sie in Vergessenheit geraten zu lassen. An einige ausgewählte Geschehnisse und Begebenheiten haben sich Hansjörg Erschbamer und Roland Geier erinnert, da sie sie selbst erlebt oder erzählt bekommen haben.

BRAND BEIM GATTERERHOF

Als im fernen Jahre 1906 der Gattererhof in der heutigen Schwanburger Straße in Flammen aufging, war sofort die private Feuerwehrr des Schlosses Schwanburg zur Stelle. Leider wurde diese dem Feuer nicht Herr und benötigte rasche Hilfe. In Nals gab es zu dieser Zeit noch kein Telegraphen-Amt und schon gar kein Telefon. So wurde jemand mit der Kutsche zum Bahnhof nach Vilpian geschickt, wo Frau Mizzi Horak arbeitete. Sie war die erste Bahnvorsteherin im Kaiserreich Österreich-Ungarn und wurde gebeten, nach Meran und Untermais zu telefonieren bzw. zu telegraphieren, um Unterstützung beim Löschen des Brandes zu holen. Glücklicherweise konnte so das Feuer, wenn auch mit etwas Verspätung, unter Kontrolle gebracht werden.

SÜNDHAFTE NUDELN

Nach dem Ersten Weltkrieg 1918 besetzten die Italiener den südlichen Teil Tirols sehr schnell. Auch in Nals waren zu dieser Zeit Soldaten stationiert, die ihre Feldküche in der Wiese oberhalb der Schule aufstellten, wo heute das Kriegerdenkmal steht. Der Duft der „Pasta Asciutta“ lockte die aufgrund des Krieges äußerst hungrigen Schüler, die beim „Kaiser-Franz-Joseph-Kastanienbaum“ spielten, natürlich sofort in Richtung kochender Männer. Diese teilten gerne ihr Essen, und die Kinder füllten mit Genuss ihre Mägen. Dass die Schüler „Nudeln des Feindes“ verspeisten, entging dem Pfarrer nicht. Nach einer Standpauke schickte er die Kinder voller Zorn in die Kirche zum Beichten. „Mit vollem Magen beichtete es sich aber leichter als mit einem leeren“, erzählte später ein Zeitzeuge verschmitzt.

GELDAUSGABE BEIM SONNENWIRT

Bevor im Jahre 1958 die Raiffeisenkasse in Nals wiedergegründet wurde, wurde das Geld der Obstgenossenschaft Nals in der Sparkasse in Bozen aufbewahrt. Um den Bauern die Vorauszahlungen für die Ernte zu geben, fuhr ein Mitglied des Aufsichtsrates mit dem Zug nach Bozen und holte dort meist einige Millionen Lire ab. Das Geld wurde in einem Rucksack verstaut. Der Geldbote kam mit dem Zug wieder nach Vilpian und spazierte ohne große Angst vor einem Überfall nach Nals. Im Gasthaus Sonnenwirt wurden dann drei schwarze Tische aufgestellt, wo drei Mitglieder des Aufsichtsrates und der Geschäftsführer der Obstgenossenschaft Platz nahmen und jedem Bauer den ihm zugestanden Betrag ausbezahlten.

In diesem Saal beim Sonnenwirt wurde den Bauern das Geld ausbezahlt



MÜLLENTSORGUNG DER BESONDERS SCHLIMMEN ART

Vor vielen Jahrzehnten, bis in die 60er-Jahre hinein, wurde weder Müll getrennt, noch machte man sich Gedanken über die umweltfreundliche Entsorgung desselben. Vor allem der Nalser bzw. Prissianer Bach wurde leider sehr gerne als Mülldeponie benützt. Sämtliche Abfälle wurden einfach in den Bach geschmissen. Neben einfachem Hausmüll lagen im Bachbett haufenweise Kanister und Unrat von Geschäften sowie Tierabfälle der Metzgereien. Man scheute sich auch nicht davor, sogar ein totes ausgewachsenes Schwein und ein totes Kalb im Bach zu entsorgen. Wenn es größere Mengen regnete, wurde dann meist ein Großteil des Mülls weitergeschwemmt. Natürlich lockten die vielen Abfälle unzählige Ratten an, der Gestank war vor allem im Sommer oft unerträglich. Glücklicherweise gibt es inzwischen eine gut funktionierende Müllentsorgung.

NALS RETTET KRIEGSKINDER

Als im Zweiten Weltkrieg vor allem deutsche Städte stark bombardiert wurden, schickte man viele dort lebende Kinder an sicherere Orte, um ihr Leben zu retten. Einige von ihnen kamen auch in unser Dorf und wurden gerne von Nalsen Familien aufgenommen. Ab April 1945 lebte auch ein Junge aus Essen für ein Jahr bei Familie Johann Erschbamer Senior. Er war vollwertiges Mitglied der Familie und freunde sich besonders schnell mit dem Sohn Pepi an. Mit diesem saß er auch am Heiligen Abend 1945 auf dem Dach des Hauses, in der Hoffnung, das Christkind würde ihnen, durch die Nähe zum Himmel, viele Geschenke bringen. „Nach langer Zeit erlebte ich wieder familiäre Geborgenheit. Ich hatte das Gefühl, hier in Nals geboren zu sein“, sagte der aufgenommene Junge der Familie bei einem späteren Besuch.



Die Schultasche aus dem Jahre 1945 überließ der aufgenommene Junge Familie Erschbamer

„MINISTRONE“ AM WEGESRAND

Bis Anfang der 60er-Jahre gab es in Nals ausschließlich Schotterstraßen. Die vollbeladenen LKW mussten teilweise von Traktoren bis zur Schwanburg gezogen werden, da es durch die kleinen Steine kein Weiterkommen gab. Als schließlich das ganze Dorf geteert wurde, übernahmen dies Arbeiter aus Süditalien, die ihre Wohnwagen mit Feldküchen am Wegesrand beim heutigen Erlhof aufstellten. Die Arbeiten und Gerätschaften lockten täglich schaulustige Kinder an und die schmackhafte „Minestrone“, die die süditalienischen Männer im Freien kochten und schon von weitem einen herrlichen Duft verbreitete, machte die Kinder natürlich sehr hungrig. Eine Einladung zum Mitessen zauberte den jungen Nalsern ein Strahlen ins Gesicht und die Arbeiter teilten gerne mit ihnen das Mittagessen. So saßen alle gemeinsam am Wegesrand und genossen die leckere Suppe, wie sich Roland Geier gerne erinnert. Damals mussten sie allerdings nicht wie im Jahre 1918 im Anschluss zur Beichte in die Kirche.

...passend
zur
Spargelzeit !



NALS MARGREID
1932

Vereine im Fokus: Tennisclub Nals

Passend zum derzeitigen Tennisfieber um Jannik Sinner stellt sich der ASV Nals Tennis vor.

CLUBGESCHICHTE

Der Tennis Club Nals wurde am 16.12.1985 von den damaligen Vorstandsmitgliedern Rainer Bolego, Peter Unterholzner, Gottfried Rauch, Christa Bolego, Helma Brugger und Hildegard Höller gegründet. Als Präsidenten entschied man sich auf den damaligen Tennislehrer Rainer Bolego zu setzen. Anfangs startete man in der Sportzone mit 2 Hartplätzen, die dann im Jahre 1988 mit den heutigen Sandplätzen 3 und 4 ersetzt wurden. Im Jahre 1995, während des ersten Tennisbooms in Südtirol, wurden 2 zusätzliche Plätze anschließend an den Festplatz gebaut, die heutigen Plätze 1 und 2. In der Fortdauer kam es zu 2 Wechseln an der Spitze des Vereins, ab dem Jahre 2000 übernahm Irene Rauch Oberberger und seit 2018 steht Joachim Mair dem Club vor.

ZIELE DES VEREINS

So wie es schon im Statut von 1985 steht, „l'associazione ha lo scopo di promuovere con finalità agonistiche e sportive la pratica del tennis“, steht die Förderung des Tennissportes im Vordergrund. Dazu zählt vor allem eine konsequente Kinder- und Jugendarbeit, ein stetiges Vorbereiten auf die Wettbewerbe und die Förderung eines intakten Vereinsleben.



Konsequente Kinder- und Jugendarbeit

MANNSCHAFTEN UND ERFOLGE

Seit vielen Jahren bestreitet der Tennisclub mit Mannschaften den Italienpokal. Was mit 1 bis 2 Teams gestartet ist, ist zur Zeit eine tolle Auswahl von 7 bis 8 Mann(Frau)schaften. Von den Junioren(UNDER) bis zu den Senioren(OVER) konnten beachtliche Erfolge wie Landesmeistertitel und Regionalmeistertitel erreicht werden. Im Einzel sind die Erfolge und Ranglistenplätze von Lara Lechner, Moriz Oberberger und Fabian Saffioti besonders hervorzuheben.



Die Sieger der Auflage 2023 der Progart Trophy Stefanie Dalceggio und Roland Eisendle, sowie Oberschiedsrichter Giampaolo Luisi und OK Chef Joachim Mair

PROGART-TROPHY NALS 2024

Vom 8. bis 18. August dieses Jahres findet auf den Plätzen des Tennisclub Nals die 6. Auflage des nationalen FITP-Tennisturniers für Damen und Herren statt. In dem mit 600,00 € Preisgeld dotiertem Turnier kommen über 100 Spielerinnen und Spieler aus Südtirol und dem Trentino zum Einsatz. Heuer findet erstmals auch ein Doppelwettbewerb statt.

SINNER-MANIA

Die Erfolge des Südtiroler Tennishelden Jannik Sinner mit den Siegen im Davis Cup und bei den Australian Open, aber auch mit seiner Ausstrahlung und seinem sympathischen Wesen haben eine riesige Welle der Tennisbegeisterung in Italien losgetreten. Deshalb hat sich der ASV Nals Tennis für das Jahr 2024 einige Neuerungen wie Familienpakete und Bonusangebote überlegt, die allen Spielern zu Nutzen kommen. Außerdem wird eine 18-köpfige Gruppe von Mitgliedern im Mai zum Turnier nach Rom fahren, um Jannik Sinner vor Ort zu unterstützen und anzufeuern.

KURIOSITÄTEN VOM TENNIS

- Der größte Tennisspieler ist Ivo Karlovic mit seinen 2,11 m, verglichen dazu ist Diego Schwarzmann mit 1,70 m eher „kleinwüchsig“. Beide hielten sich aber über einen langen Zeitraum in den Top-Ten. Ivo Karlovic ist auch der Spieler mit dem schnellsten gemessenen Aufschlag, dieser betrug 251 km/h.
- Der sogenannte Tweener ist, wenn ein Spieler mit einem Lob (hoher Ball) überspielt wird und während des Zurücklaufens mit dem Rücken zum Netz den Ball durch die eigenen Beine zurückschlägt. Der Australier Nick Kyrgios ist ein Spezialist für diese Besonderheit.
- Die Zählweise beim Tennis ist eher kompliziert und eigen. Wenn z. B. der Schiedsrichter 15 (fifteen) – 0 (love) ruft, dann kommt das „love“ nicht von Liebe, sondern es handelt sich vielmehr um die Abwandlung des französischen Begriffs „l'oeuf“ für das Ei, das die Null darstellen soll.
- Und abschließend nochmal zu Jannik Sinner. Er wurde mit 8 Jahren italienischer Meister im Skifahren. Es hätte also wahrscheinlich auch dort bis ganz nach oben gereicht. Aber für uns Tennisspieler besser so rum.

VORSTAND ASV NALS TENNIS 2024

- Joachim Mair, Sektionsleiter, Platzwart, OK-Chef Progart-Trophy
- Elmar Saffioti, Stellvertretender Sektionsleiter
- Christoph Toell, Kassier
- Lena Schweigkofler, Schriftführerin

- Julia Oberberger, Vormerk-App-Verantwortliche, Tennistrainerin
- Walter Alber, Homepage-Verantwortlicher, Tischtennis
- Gavino Baldinu Ranzi, Schlägerbespanner
- Luca Di Salvo, Platzwart, Spieler- bzw. Mannschaftsverantwortlicher



Der Vorstand v.l.: Christoh Toell, Gavino Ranzi Baldinu, Elmar Saffioti, Walter Alber, Joachim Mair, Luca Di Salvo, Lena Schweigkofler, Julia Oberberger

KONTAKTE DES ASV NALS TENNIS

www.tennis-nals.it

facebook: ASV NALS SEKTION TENNIS

info@tennis-nals.it

nals.tennisplatz.info

JOACHIM MAIR

BIBLIOTHEK

Jahresrückblick 2023

Erfreuliche Zahlen konnte die Bibliotheksleiterin Marlene Ladurner am Jahresende dem Bibliotheksrat präsentieren. Die Bibliothek ist für die Ausleihe an 5 Tagen in der Woche geöffnet, 250 Öffnungstage, rund 600 Öffnungstunden. 11 ehrenamtliche Mitarbeiterinnen versahen abwechselnd den Dienst.

Außerhalb der Öffnungszeiten fielen viele interne Arbeiten an, z.B. wurden die Spiele und Bilderbücher übersichtlicher und benutzerfreundlich bearbeitet und aufgestellt. Die zahlreichen Veranstaltungen, rund 20 an der Zahl, erforderten einen beträchtlichen Arbeitsaufwand. Für die Statistik wurde eine Zählung der Arbeitsstunden erforderlich und wir kamen insgesamt auf rund 2000 ehrenamtlich geleistete Stunden. Beachtlich sind die Ausleihzahlen: 14.149 Bücher, 732 Zeitschriften, 1999 CDs, 1999 DVDs, 368 Spiele. 2.328 Besucher/innen konnten gezählt werden, 341 Personen nehmen regelmäßig das Angebot der Bibliothek in Anspruch.

Am 31.12.2023 verfügte die Bibliothek über einen Gesamtbestand von 8059 Medien, 6487 Bücher in deutscher, ita-

lienischer und englischer Sprache, 14 Zeitschriftenabos, 817 Hörbücher, 602 DVDs, 125 Spiele und 14 Videokassetten. Der Bestand wurde durch 804 neue Medien aktualisiert, veraltete Medien wurden ausgemustert wie vom Bestandskonzept vorgesehen.

Besonderer Dank gebührt Herrn Dr. Felix Pescoller, der zugunsten des Fördervereins Momo auf sein Honorar verzichtet hat, ebenso Florian Mahlknecht, den Musikern Manfred Mitterer, Otmar Kollmann und Markus Ladurner, die unsere Benefizveranstaltung für den Förderverein Momo gestaltet haben.

Wir bedanken uns bei allen, die uns im abgelaufenen Jahr wohlwollend unterstützt haben, bei den Sponsoren Mein Beck, Kellereigenossenschaft Nals, Kellerei von Braunbach sowie bei Mecs Electric für die stimmungsvolle Weihnachtsbeleuchtung.

Wir laden alle ein, sich bei einem Besuch im Kulturtreff Sonne von unserem vielfältigen Angebot zu überzeugen.

Buchvorstellung

**Pauls Wurstfibel am 24.11.2023
um 19.00 Uhr in der Öffentlichen Bibliothek Nals**

Das Buch ist von Paul Thuile, einem passionierten Wurstliebhaber und -hersteller, der sein Wissen und seine Erfahrungen in diesem Werk teilt. Das Buch enthält viele Angaben zum Thema Wurst, von der Geschichte über die verschiedenen Sorten bis hin zu den Tipps und Tricks für die eigene Herstellung.

Bei der Buchvorstellung erfuhren die Teilnehmer nicht nur viel Wissenswertes rund um die Wurstherstellung, sondern durften auch einen praktischen Teil mit Verkostung genießen. Paul Thuile stellte uns zusammen mit Nora ein Wurstrezept ohne chemische Zusätze vor, das er aus seinem Buch entnommen hatte. Er erklärte uns die einzelnen Schritte, von der Auswahl des Fleisches über das Aufschneiden,

das Würzen, das Füllen bis zum Kochen. Die Teilnehmer durften mithelfen und bekamen so einen Einblick in die Kunst des Wurstmachens.

Am Ende des Abends wurden die selbstgemachten Würste zusammen mit Polenta serviert. Dazu gab es ein Glas Wein und eine angeregte Unterhaltung. Alle waren begeistert von dem tollen kulinarischen Erlebnis und lobten das Buch und den Autor. Wir haben viel gelernt, uns gut unterhalten und eine tolle Veranstaltung erlebt.



Wurstfachmann Paul Thuile

Ein besinnlicher Abend im Kulturtreff Sonne

Am Sonntag, den 17. Dezember 2023 lud die Öffentliche Bibliothek Nals zu einer vorweihnachtlichen Veranstaltung im Kulturtreff, Saal Olga, ein. Unter dem Motto „Bald ist Weihnachten“ las der bekannte RAI-Moderator Florian Mahlknecht ausgewählte Texte, die die Zuhörer auf das Fest der Liebe einstimmten. Für die musikalische Umrahmung sorgten Dr. Manfred Mitterer, Otmar Kollmann und Markus Ladurner mit stimmungsvollen Klängen. Nach der Lesung konnten sich die Gäste bei weihnachtlichem Gebäck und Getränken austauschen und der Abend konnte gemütlich ausklingen. Die Veranstaltung war sehr gut besucht und erfreute sich großer Beliebtheit. Die freiwillige Spende, die am Ende des Abends eingesammelt wurde, geht an MOMO (Förderverein Kinder-Palliativ in Südtirol), der sich um schwerstkranke Kinder und ihre Familien küm-



Ein bestens gefüllter „Saal Olga“ in der Vorweihnachtszeit

mert. Das Bibliotheksteam der Öffentlichen Bibliothek Nals bedankt sich bei den zahlreichen Besuchern für ihr Kommen und ihre Großzügigkeit.

Martha Kapauer Garber feierte am 28. Jänner 2024 ihren 80. Geburtstag.

Unsere Martha ist seit vier Jahrzehnten eine treue Mitarbeiterin der Öffentlichen Bibliothek Nals. Sie engagiert sich ehrenamtlich für die Pflege und Vermittlung der Medien, die in der Bibliothek angeboten werden. Ob es um das Einbinden von Büchern geht, oder um die Ausleihe und Rückgabe der Medien, Martha ist stets zur Stelle und hilft mit Rat und Tat. Auch bei Veranstaltungen wie Lesungen oder Vorträgen ist sie eine unverzichtbare Unterstützung für das Bibliotheksteam. Martha ist nicht nur eine fleißige Helferin, sondern



auch eine begeisterte Leserin. Sie liest gerne Romane, Krimis, Biografien und Sachbücher und ist immer auf der Suche nach neuen Anregungen und Empfehlungen. Auch tauscht sie sich gerne mit anderen Leserinnen und Lesern aus. Martha ist ein Vorbild für alle, die sich für Kultur und Bildung einsetzen. Das gesamte Team der Öffentlichen Bibliothek Nals gratuliert ihr herzlich zum Geburtstag und wünscht ihr alles Gute, viel Gesundheit und weiterhin viel Freude an der Bibliotheksarbeit.

Alles Gute zum Geburtstag
liebe Martha

„Liesmich-Leggimi“

Am 23. April 2024, dem Welttag des Buches, geht es mit der neuen Sommerleseaktion „Liesmich-Leggimi“ los. Alle Leserinnen und Leser von 11 bis 99 Jahren können aus einer Bücherliste von 40 Büchern in deutscher und 40 in italienischer Sprache auswählen.

Die Bücherliste umfasst Romane, Graphic-Novels und auch Sachbücher.

Die Bücher gibt es in allen öffentlichen Bibliotheken, Schulbibliotheken sowie in den Buchhandlungen.



A partire dal 1 maggio e fino al 30 settembre 2023, lettrici e lettori potranno leggere uno o più libri tra gli 80 proposti (40 in italiano e 40 in tedesco), rispondere ad un quiz sul libro letto oppure scrivere un commento. In tal modo prenderanno parte all'estrazione di 200 premi in palio. Si partecipa online, accedendo e registrandosi al sito leggimi.bz.it

I libri saranno disponibili gratuitamente presso le biblioteche pubbliche e scolastiche o presso la biblioteca digitale Biblioweb, ma anche acquistabili presso le librerie.

Bookstart

Babys lieben Bücher
I bebè amano i libri
I pititì à gën i libri



Die neuen Bookstart-Buchpakete für Kinder ab 18 Monaten sind eingetroffen und abholbereit.



Ab sofort können Sie bei uns eine Tasse Kaffee oder Tee genießen.

NEU IN DER ZEITSCHRIFTEN-ABTEILUNG:

- Dolomiten
- Neue Südtiroler Tageszeitung
- Psychologie heute
- Alto Adige

WIR SUCHEN

Ehrenamtliche für unsere Zeitschriftenabteilung (2 Std wöchentlich).

KINDERGARTEN NALS

Besuch bei der Feuerwehr

Im Dezember besuchten wir gemeinsam mit allen großen Kindern die Feuerwehrrhalle.

Ein Team der freiwilligen Feuerwehr begrüßte die kleinen Besucher und hieß uns in ihrem Gerätehaus willkommen. Im Feuerwehrrhaus gab es viel zu sehen: Das Team zeigte den Kindern die Umkleibereiche, in dem die Einsatzkleidung und die Helme der Feuerwehrleute lagern. Die Kinder interessierten sich für die persönliche Ausrüstung der Feuerwehrleute und viele nutzten die Möglichkeit, selbst einen Feuerwehrhelm zu tragen.

Die Jungen und Mädchen konnten die verschiedenen Einsatzwagen und Löschfahrzeuge der Feuerwehr bestaunen und dabei wurden alle Gegenstände erklärt, die man zu einer Brandbekämpfung und Menschenrettung benötigt. Die Kinder durften die Fahrzeuge auch erkunden: Begeistert nahmen sie darin Platz.

Wir bedanken uns beim Feuerwehrhauptmann Christian Malpaga und den Feuerwehrleuten Manuel Hafner, Dominik Rauch, Hubert Pollinger und Norbert Malpaga für die spannende Führung.

Als Erinnerung posierten Kinder und Feuerwehrleute gemeinsam für ein Foto.



Tatkräftige Unterstützung für den Kindergarten Nals

„Wer will fleißige Handwerker sehen, der muss zu uns Kindern gehen“, heißt es im bekannten Lied. Und wie wahr – bei uns im Kindergarten kann man wirklich einen fleißigen Handwerker treffen: Herbert Niederkofler.

Bereits im letzten Kindergartenjahr hatte uns Herbert einige Möbelstücke repariert. Auch in diesem Jahr hatte sich wieder einiges zum Reparieren angesammelt: Holzschubladen, Gartentische, Gartenbänken und ein Leiterwagen. Zu unserem Glück durften wir uns an Herbert wenden, der prompt in den Kindergarten kam, um sich gemeinsam mit den Kindern das Problem anzuschauen. Dann nahm er die Sachen mit, reparierte sie und brachte sie voll funktionsfähig wieder zurück. Als kleines Dankeschön erhielt Her-

bert eine von den Kindern selbstgebastelte Karte, bei denen viele Kinder unterschrieben haben.

Wir vom Kindergarten bedanken uns hiermit nochmal recht herzlich bei Herbert Niederkofler für die freundliche Hilfe!



Danke, lieber Herbert!

„Tante“ Astrid geht nach 42 Dienstjahren in den wohlverdienten Ruhestand

Generationen von Nalser Kindern hat „Tante“ Astrid in einer wichtigen Lebensphase liebevoll begleitet. Ihre ruhige und ausgeglichene Art wirkte sich stets positiv auf die Kinder aus. Nicht nur Kinder und Arbeitskolleginnen, sondern auch viele Eltern zeigten ihre Wertschätzung und ihren Dank an Astrids letztem Arbeitstag. Beim Überreichen des Abschiedsgeschenkes flossen einige Tränchen der Rührung, nicht nur bei Astrid.



Ein herzlicher Abschied

Liebe Astrid, wir Eltern und Kinder wünschen von Herzen Gesundheit, alles Gute und viele schöne Erlebnisse für deinen neuen Lebensabschnitt.



Pfiati, liebe Tante Astrid

SCHÜTZENKOMPANIE NALS

Jahreshauptversammlung im erweiterten Schützenheim

Auf ein reichhaltiges Vereinsleben mit rund 70 Aktivitäten konnte die Schützenkompanie Nals bei ihrer Jahreshauptversammlung zurückblicken. Höhepunkt der Versammlung im erweiterten Schützenheim war die Angelobung der neuen Mitglieder.

Die Schützenkompanie Nals begann ihre Jahreshauptversammlung mit einem Gottesdienst in der Pfarrkirche Nals zu Ehren des Schutzpatrons der Schützen, des Hl. Sebastian. Nach dem Einmarsch in das Haus der Vereine in Nals

wurde nach der Begrüßung der Ehrengäste ein Rückblick auf die zahlreichen Aktivitäten der Kompanie gegeben: So traf sich die Kompanie im vergangenen Jahr zu insgesamt 74 Sitzungen, Veranstaltungen und Feiern auf Orts-,

Bezirks- und Landesebene. Im Dorf setzten sich die Nalser Schützen für Tradition, Kultur und christliche Werte durch die Organisation von Vorträgen, die Restaurierung von Kapellen, die Vorbereitung und die Teilnahme an Umzügen, Prozessionen und kirchlichen Feiern, das Vorbereiten und Aufstellen von Fahnenstangen sowie des großen Christbaums oberhalb des Dorfes ein.

Ein besonderer Höhepunkt im Vereinsjahr war das Aufstellen des großen Wetterkreuzes am Stockerboden und das Entzünden des Herz-Jesu-Feuers. Neben den verschiedenen gesellschaftlichen Veranstaltungen waren auch wieder die „Nalser Kellerabende“ im ehemaligen „Sonnenwirt-Keller“; aber auch der traditionelle „Lederhosenball“ eine besondere Attraktion.



Die Kompanie beim Einmarsch zum Gottesdienst

Besonders geprägt wurde das Aktivitätsjahr aber durch die Arbeiten zur Erweiterung des Schützenheimes. Das Ergebnis kann sich aber sehen lassen, wie die Anwesenden feststellen konnten.

Höhepunkt der Versammlung war schließlich die feierliche Angelobung der Jungmitglieder. Klaus Alber, Nadine Malpaga, Laura Premstaller und Matthias Stampfer verpflichteten sich, die Grundsätze und Ideale des Tiroler Schützenwesens hochzuhalten und für Volk und Heimat einzutreten – und schlossen ihr Gelöbnis mit „so wahr mir Gott helfe“.



V. I. Hauptmann Georg Wenter, Matthias Stampfer, Fähnrich Simon Thaler, Klaus Alber, Laura Premstaller, Nadine Malpaga

Tradition und Geselligkeit beim Lederhosenball

Mitte Jänner lud die Schützenkompanie Nals zum 12. Lederhosenball ins Haus der Vereine ein. Zahlreiche Gäste folgten der Einladung und feierten ausgelassen bis in die frühen Morgenstunden. Für die musikalische Unterhaltung sorgten die Band „Läts Fetz“ im großen Festsaal und „DJ Smiley“ im Partyzelt.

Ein Höhepunkt des Abends war die Tortenversteigerung, bei der die Besucher um die leckersten Kuchen und Torten boten. Außerdem gab es einen Glückstopf mit vielen tollen Preisen, die von lokalen Sponsoren gestiftet wurden. Die glücklichen Gewinner konnten sich über ein Trachtenoutfit sowie über viele weitere Gutscheine und Sachpreise freuen.

Der Lederhosenball war ein voller Erfolg und ein schöner Anlass, um die Tradition und die Geselligkeit zu pflegen. Die Schützenkompanie Nals bedankt sich bei allen Gästen, Helfern und Sponsoren für ihre Unterstützung und freut sich auf den nächsten Lederhosenball im nächsten Jahr.



„Etwas ist anders geworden“

Ehrenlandeskommendant Elmar Thaler bei Andreas-Hofer-Feier in Nals

Auch im heurigen Jahr wurde in Nals wieder eine Gedenkfeier zu Ehren der Tiroler Freiheitskämpfer sowie der Gefallenen der beiden Weltkriege abgehalten. Nach der hl. Messe, die von Seelsorger Richard Sullmann zelebriert und von der Bürgerkapelle Nals eindrucksvoll musikalisch gestaltet wurde, lud die Schützenkompanie Nals die hohe Geistlichkeit, die Bürgerkapelle Nals, die Feuerwehr Nals und die Dorfbevölkerung zum Kriegerdenkmal, um der Gefallenen zu gedenken. Als Gedenkredner geladen war in diesem Jahr der Ehrenlandeskommendant des Südtiroler Schützenbundes, Major Elmar Thaler.

In seiner Gedenkansprache ging Thaler auf die großen Veränderungen, die sich in den letzten Jahren in der Welt vollzogen haben und die den Frieden in Europa bedrohen, ein und auf die zunehmende Aufrüstung und Konfrontation zwischen der Nato und Russland: „Es hat sich etwas geändert in den letzten Jahren. Seit ich mich erinnern kann, an einer Andreas-Hofer-Gedenkfeier teilgenommen zu haben, war Krieg immer etwas, das weit weg war.“ Thaler kritisierte, dass die Politik zu wenig Anstrengungen unternimmt, um diplomatische Lösungen zu finden, und dass die Prämisse „Nie wieder Krieg“ in Vergessenheit geraten sei. Thaler fragte: „Wo bleibt der Versuch, Frieden ohne militärisches Eingreifen zu machen? Wo der Versuch zu vermitteln; wo die bisherige Prämisse, dass Frieden, wenn auch ungerecht, besser ist als der gerechteste Krieg?“

Thaler forderte die Anwesenden auf, sich von Hofer inspirieren zu lassen und sich für ihre Heimat, ihre Kultur und ihre Werte einzusetzen, aber auch aus der Vergangenheit zu lernen und nicht in ihr zu leben:

„Wenn wir mit dem Wissenstand von heute Fehler von damals, die auch später noch einige Male wiederholt wurden, heute wieder Gefahr laufen zu wiederholen, dann werden wir vermutlich auch dazu verdammt sein, die Geschichte zu wiederholen.“

Wir sollten uns von der bequemen Ofenbank erheben und uns selbst engagieren: „Sich selbst einbringen, egal in welchem Verband, welcher politischen Bewegung und welchem politischen Gremium. Nur schimpfen hat die Welt noch nie verändert und meist auch jene, die oben waren, nicht zum Umdenken bewegt. So wie ein kleiner Schlüssel, der nur wenige Gramm wiegt, einen ganzen Tresor öffnen kann, können auch wir, als kleines Volk in einem fremden Staat, wenn es uns wichtig ist, durch Einsatz und Zusammenhalt in vielen Stürmen bestehen. Und ändern, was zu ändern gehört.“

Thaler schloss seine Rede mit den Gedanken:

„Etwas ist anders geworden. Vielleicht muss wirklich diese eine Erkenntnis in uns reifen, dass der Krieg ein Zustand ist, in dem Männer, die sich nicht kennen, aufeinander schießen, auf Befehl von Männern, die einander zwar kennen, aber nicht aufeinander schießen. Dann haben wir trotz aller berechtigten Einwände und Wenn und Aber, den eigentlichen Sinn solcher Veranstaltungen verstanden.“

Nach der Kranzniederlegung und einer exakten Ehrensalue durch die Schützenkompanie Nals marschierten die Nalsler Vereine gemeinsam zum Haus der Vereine, wo die Schützenkompanie alle, die zum Gelingen der Gedenkfeier beitrugen, zu einer Stärkung einlud.

GEORG WENTER



1



2



3

1 Abmarsch der Schützenkompanie Nals

2 Gedenkredner Ehrenlandeskommendant Elmar Thaler

3 Hoch an – Feuer!

5 PROMILLE FÜR DIE SCHÜTZENKOMPANIE NALS

Alle Steuerzahler können fünf Promille der eigenen Einkommenssteuer einer ehrenamtlichen Organisation zukommen lassen, unter anderem auch der Schützenkompanie Nals. Dieser Betrag wird vom ohnehin geschuldeten Steuerbetrag abgeführt und erzeugt keine Mehrkosten.

Steuernummer: 91000520212

Für Eure Unterstützung bedanken wir uns bereits im Voraus!



Platz für Vertrauen.

Zum Beispiel beim Thema Sicherheit.

Und was ist dir sonst noch wichtig?
Reden wir drüber.

Als Genossenschaftsbank stellen wir das Wohl unserer Mitglieder und Kunden in den Mittelpunkt. Unsere Tätigkeit ist fest im Land verwurzelt und wir denken und handeln lokal. Dies bedeutet gesundes Wachstum für alle und größtmögliche Sicherheit für dein Geld. Reden wir drüber. www.raiffeisen.it



Raiffeisen
Meine Bank

BÜRGERKAPELLE NALS

Glückwünsche zum neuen Jahr 2024

Traditionsgemäß zogen wir am Sonntag, 7. Jänner 2024 durchs Dorf, um der Nalser Bevölkerung unsere Glückwünsche zum neuen Jahr zu überbringen. Bereits um 8 Uhr in der Früh erwartete uns Seelsorger Richard vor dem Pfarrhaus, wo unsere Dorfrunde begann. Anschließend teilten wir uns in zwei Gruppen auf, zogen in der morgendlichen Kälte von Haus zu Haus, kündigten uns durch klingende Märsche an, kehrten bei vielen Dorfbewohnern ein und hielten uns gerne bei einem Umtrunk für einen kleinen Ratscher auf. Wie auch die letzten Jahre endete unser Neujahrswünschen am frühen Abend mit einem musikalischen Ständchen beim Bürgermeister Ludwig Buseti, wo wir den anstrengenden, jedoch lustigen Tag mit einer heißen Suppe und anderen Leckereien ausklingen ließen.

Bei dieser Gelegenheit möchten wir der Bevölkerung ein herzliches VERGELT'S GOTT sagen: eure großzügigen Spenden helfen uns durch das musikalische Jahr und ermöglichen uns, Investitionen in Trachten und neues Notenmaterial, aber auch Instrumentenreparaturen zu tätigen und laufende Kosten zu decken.



Vorankündigung Osterkonzert

Seit Ende Jänner proben wir bereits fleißig in vielen Teil- und Vollproben für das diesjährige Osterkonzert, welches am Ostersonntag um 20.00 Uhr im Vereinshaus in Nals stattfindet. Auch dieses Jahr hat unser Kapellmeister Michael Seebacher ein interessantes und abwechslungsreiches Programm zusammengestellt. Wir freuen uns auf ein zahlreiches Kommen! [VERENA OBERRAUCH](#)



STEUERERKLÄRUNG – 5 PROMILLE

Wir freuen uns auch heuer über die 5 Promille, welche über die Steuererklärung unserem Verein übertragen werden können.

Steuernummer: 82010610218

FC NALS

Auftakt zur Rückrunde

In den Wintermonaten haben sich unsere Mannschaften wieder in der Turnhalle von Nals fit gehalten. Mit den Kindern haben wir an den Hallenturnieren in Algund, in Tramin, beim Dreikönigsturnier in Eppan und beim Faschingsturnier in Terlan teilgenommen.

Ein besonderes Erlebnis war die Teilnahme der U8 und U9 beim Heimspiel des FC Südtirol gegen Cosenza, wo sie als Einlaufkinder die Spieler beider Mannschaften auf das Spielfeld begleiten durften. Anschließend konnten die Kinder, Eltern und Trainer von der Tribüne aus das Spiel verfolgen, das der FCS leider mit 0-1 verloren hat. Nichtsdestotrotz war es ein tolles Erlebnis, die Profis einmal hautnah erleben und gemeinsam mit ihnen den Rasen des Drusus-Stadions betreten zu dürfen.

Die 1. Mannschaft hat Mitte Jänner das Aufbautraining für die Rückrunde aufgenommen. Am 2. März erfolgte das erste Rückrundenspiel in der 1. Amateurliga. Für die Rückrunde erwarten uns wieder zahlreiche spannende Spiele, zumal wir die Hinrunde auf dem guten 5. Tabellenplatz beenden konnten, mit nur 3 Zählern Rückstand auf die Tabellenspitze.



U8 beim Hallenturnier in Tramin



U10 beim Hallenturnier in Terlan



In den Katakomben des Drusus-Stadions



U13 2023-24



A-Jugend 2023-24

ÜBERBLICK MANNSCHAFTEN 2023/2024

Mannschaft	Heimspiele und Trainings	Trainer	Co-Trainer
Erste Mannschaft	Nals	Stefano Sonn	Peter Mair, Manuel Schöpf
Junioren	Nals	Michele Paolazzi	Alex Paolazzi
A-Jugend	Terlan	Manfred Dissertori	Gianluca Sparacino
B-Jugend	Nals	Manuel Schöpf	Claudio Cascone
U13	Terlan	Manuel Strobl	Alessandro Pelagalli
C-Jugend	Terlan	Maximilian Thaler	Angelo Gottardi, Alice Asper
U12	Andrian	Andreas Reinalter	Thomas Thaler, Noah Wierer
U 11 weiß	Nals	Oscar Saldana	Norbert Bertolini
U 11 rot	Nals	Klaus Hofer	Roland Knoll
U 10	Nals	Philipp Geier	Klaus Höllensteiner
U 9	Nals	Fabian Pichler	Pasquale Sannella
U 8 schwarz	Nals	Kevin Huck	Juri Targa
U 8 weiß	Nals	Juri Targa	Felix Lintner
U6	Nals	Vittorio Marasco	Alex Braitto
Freizeit	Nals	Gianfranco Benetti	Roland Knoll
Tormanntrainer	Thomas Voltani (Erwachsene), Simon Dissertori, Nicholas Kasslatter (Jugend), Oskar Linger (Kinder)		

JUGENDCHOR TAKTVOLL

Weihnachtlicher Musikzauber auf dem Rathausplatz



Vorweihnachtliche Stimmung durch Kinder- und Jugendchor

Am Sonntag, 3. Dezember 2023 lud der Jugendchor „Taktvoll“ gemeinsam mit dem „Nolsner Kinderchor“ Jung und Alt aus nah und fern zum Weihnachtskonzert auf dem Rathausplatz ein.

Unter der musikalischen Gesamtleitung von Evi Gruber zauberten die kleinen und großen Sängerinnen und Sänger am 1. Advent vorweihnachtliche Stimmung auf dem Dorfplatz.

Engeläutet wurde das Konzert mit dem Lied „Zünd ein Licht an“ und begeisterte bereits mit dem ersten Stück das Publikum. Nach der Begrüßung durch die stellvertretende Obfrau Tanja Rainer ging es weiter mit stimmungsvollen Klängen. Mit viel Freude und Können präsentierten die 16 singbegeisterten Kinder des Nolsner Kinderchores die bekannten Weihnachtslieder von Rolf Zuckowski „In der Weihnachtsbäckerei“ und „Es schneit“. Aber auch die Weihnachtsklassiker „Jingle Bells“ und „Rudolph, das kleine Rentier“ durften nicht fehlen.

Die 17 singfreudigen Mädchen und Frauen des Jugendchores „Taktvoll“ erfreuten das Publikum mit modernen Weihnachtsklängen wie „Jingle Bell Rock“ und „Rocking Around the Christmas Tree“. Auch die traditionellen Weihnachtsweisen wie „Advent isch a Leuchten“ und „Sing' ma im Advent“ waren mit auf dem Programm. Dabei wurden die Sängerinnen und Sänger von Verena Rauch auf dem Klavier und Akkordeon und von Tanja Rainer auf der Ukulele und Trommel begleitet. Die beiden Chöre scheuten sich nicht ihre Musikstücke mit einer passenden Choreographie zu umrahmen.

Mit dem berührenden Lied „Zünd ein Licht an“ verabschiedeten sich die beiden Chöre vom Publikum. Die Sängerinnen und Sänger bedanken sich beim Publikum für den Applaus, die Komplimente und die großzügigen Spenden.



WIR SUCHEN:

- ▶ **Verkäufer/- innen**
in Voll- und Teilzeit (auch ohne Erfahrung)
- ▶ **freundliche Lehrlinge**
traditionell oder berufsspezialisierend
- ▶ **Mitarbeiter/-innen**
1- 2 Tage die Woche

Geboten wird:

- ✓ Rabatt auf den **persönlichen** Einkauf
- ✓ eine leistungsgerechte Entlohnung
- ✓ freie Urlaubseinteilung
- ✓ noch andere verschiedene Benefits

Für unsere **Conad Filialen** in
Meran Terlan

BIST DU INTERESSIERT?
dann melde dich:



+39 0474 529 580
personal@anjoka.it

PFARRGEMEINDERAT

In der Pfarrei Nals geht eine Ära zu Ende

Nach 28-jähriger ehrenamtlicher Tätigkeit zum Wohle und Dienste der Pfarrei hat sich Josef Windisch entschieden, die Ämter in der Pfarrei Nals niederzulegen, um sich vermehrt seiner Familien und seinen Hobbys zu widmen.

Beim Dankgottesdienst zu Silvester, welcher von Dekan Sepl Leiter und Seelsorger Richard Sullmann zelebriert wurde, verabschiedete die Vorsitzende des Pfarrgemeinderates Isolde Geier Herrn Sepp Windisch, blickte auf seine langjährige Tätigkeit zurück und zählte wichtige Schwerpunkte seiner Schaffenszeit auf.

1995 wurde Josef Windisch das erste Mal in den Pfarrgemeinderat gewählt, zuerst als Vizepräsident und ab 2000 bis 2016 als Präsident und bis 2023 auch als Pfarrverwalter. In diesen vielen Jahren hat er die Pfarrei mit Einsicht und Vorsicht mitgeleitet. Die Harmonie der Mitglieder untereinander und die Freude am Dienst der Pfarrei waren ihm stets wichtig und so konnte das jeweilige Seelsorgeprogramm der Diözese begleitet und umgesetzt werden. Besonders hervorzuheben sind seine Bemühungen bei den Renovierungsmaßnahmen des Pfarrheimes, der Herz-Jesu-Kirche in Sirmian, der Kirche St. Apollonia und dem Bau des neuen Mesnerhauses. Damit jetzt die Pfarrkirche und der Glockenstuhl renoviert werden können, hat Sepp Windisch bereits seit einigen Jahren wertvolle Vorarbeit geleistet, die jetzt Früchte trägt.

Zudem hat er die Buchhaltung der Pfarrei geführt, sich um die Miet- und Pachtverträge gekümmert und Pfarrwidum, Kulturgüter und Immobilien instand gehalten und verwaltet. Durch seine praktischen Fähigkeiten konnte er sich immer wieder direkt einbringen und einiges selbst erledigen.

Sepp Windisch war ein gewissenhafter Vorsitzender des Pfarrgemeinderates. Mit seinem ruhigen und überlegten Wesen hat er Ruhe in jede Diskussion gebracht. Es ist ihm gelungen, bei vielen Vorhaben die richtigen Leute anzusprechen, zu begeistern und ins Boot zu holen.



Der Pfarrgemeinderat bedankt sich bei Josef Windisch

Sepp hatte über einen längeren Zeitraum gleichzeitig den Vorsitz des PGR sowie die Pfarrverwaltung inne; dies erforderte sehr viel Kraft und Energie. Trotzdem hat er stets mit bestem Wissen und Gewissen, besonnen und kompetent diese Herausforderungen angenommen, ausgeführt und umgesetzt.

Den Lektoren-Dienst hat er immer verlässlich wahrgenommen und dank seiner Mithilfe können über den Pfarrer die Messen und Andachten übertragen werden. Seiner Frau Helga wurde für das Verständnis für die ehrenamtliche Tätigkeit ihres Ehemannes und für den Rückhalt in all diesen Jahren mit einem Blumenstock gedankt. Für die viele Arbeit, die Kümmernisse, seinen Einsatz und die Umsicht für die Pfarrei und den Pfarrgemeinderat wurde ihm von der Vorsitzenden des PGR eine Statue des Hl. Ulrich, der auch Schutzpatron der Pfarrkirche Nals ist, überreicht.

„Vernetzt mit einem ganzen Dorf“

Mit Freude kann die Pfarrei auf die Firmung am 21. Jänner in der Pfarrkirche zum Hl. Ulrich in Nals zurückblicken. Die Jugendlichen des Jahrganges 2007 wurden nach dem Leitfaden „Vernetzt mit einem ganzen Dorf“ drei Jahre lang auf die Firmung vorbereitet.

Eine engagierte Kerngruppe, bestehend aus engagierten Müttern und den Mitgliedern des Fachausschusses Katechese im Pfarrgemeinderat, hat sich mit den Jugendlichen auf den Weg gemacht und gemeinsam lustige und interessante Aktionen gestartet. Bei allen Unternehmungen und Treffen, wie Rafting, Gesprächsrunden, Messgestaltung-

gen, Sonnenaufgang mit Morgenlob, Gestaltung der Ölbergandacht u. a., stand der Glaube stets im Mittelpunkt. Die Kerngruppe war bemüht, den Jugendlichen die Freude, das Sakrament der Firmung zu empfangen, näherzubringen.

Im Jahr vor der Firmung wurden religiöse Themen mit den Geistlichen der Seelsorgeeinheit intensiv erarbeitet. Es fand auch ein Treffen mit den Paten statt.

Für die Firmlinge war es nicht immer leicht, sich neben Schule, Ausbildung und vielen anderen Aktivitäten die Zeit für die Firmvorbereitung zu nehmen. Trotzdem haben

acht Jugendliche, sieben Mädchen und ein Junge, gewissenhaft die Einheiten besucht und sich dann bewusst und mit innerer Überzeugung firmen lassen.

Nach dem feierlichen Einzug mit der Bürgerkapelle Nals fanden sich alle Firmanwärter mit ihren Familien in der festlich geschmückten Pfarrkirche ein, wo Dekan Seppl Leiter den Firmlingen das Sakrament der Firmung spendete. Gemeinsam mit Seelsorger Richard Sullmann zelebrierte er die von den Jugendlichen und der Pastoralassistentin Krimhild Pöhl vorbereitete Festmesse. Die passenden Texte wurden von den gefirmten Jugendlichen selbst vortragen. Wunderbar musikalisch mitgestaltet wurde der Gottesdienst von Sopranistin Evi Gruber, Nadia Prousch, Flöte, und Verena Rauch am Klavier.

Wünschen wir den Firmlingen noch viele gemeinsame Begegnungen in der Gemeinschaft mit dem Herrn.

ISOLDE GEIER



Die Firmlinge mit Dekan Seppl Leiter und Seelsorger Richard Sullmann

SENIOREN

Nikolausfeier der Seniorinnen und Senioren



Der Nikolaus besuchte auch heuer die Senioren

Alle Jahre wieder, am 6. Dezember wird der Nikolaustag gefeiert. So auch heuer, im vollbesetzten Pfarrsaal begrüßte die Seniorenleiterin Cristina alle recht herzlich: ganz herzlich unseren Herrn Pfarrer Richard Sullmann,

auch unsern geschätzten Herrn Bürgermeister Ludwig Busetti mit unserer Referentin Angelika Ebner Kollmann, sowie die Singdrosseln und Seppl Egger.

Gegen 3 Uhr kam der hl. Nikolaus mit den Engeln und mit dem Nikolauslied „Lasst uns froh und munter sein ...“ empfangen wurden. Der hl. Nikolaus sprach zu den Senioren und teilte mit den Engeln Nikolaussäckchen aus. Leider musste er uns bald verlassen, weil er noch andere Besuche machen sollte.

Als Dankeschön bekam der Ausschuss des Familienverbandes vom Seniorenverband einen Pizzagutschein.

Die Singdrosseln sangen wunderschöne Lieder. Seppl spielt auf seiner Ziehharmonika. Bei Tee, Keksen, Mandarinen und Panettone klang der Nachmittag aus und alle gingen zufrieden nach Hause.

Danke allen, die zur Feier beigetragen haben, besonders dem Nikolaus und seinen Engeln.

Weihnachtsfeier der Senioren mitgestaltet von den Bäuerinnen

Am 22. Dezember fand im voll besetzten Pfarrsaal die Weihnachtsfeier der Seniorinnen und Senioren statt. Seniorenleiterin Cristina begrüßte alle recht herzlich, besonders die Graber Buabm Seppl, Hubert und Ernst, sowie unser Damenchor, die Singdrosseln.

Die Obfrau der Bäuerinnen Maria Mair brachte mit ihrem Team Geschenke mit: Jeder bekam selbstgemachte Apfelmarmelade und ein selbst gebackenes Brötchen, welche wir mit Freude annahmen. Als Dankeschön erhielt der Bäuerinnenausschuss vom Seniorenclub einen Pizzagutschein.

Herr Pfarrer liest eine Weihnachtsgeschichte vor

Mit weihnachtlichem Gesang, Musik, Glühwein, Tee und Keksen ging der Nachmittag viel zu schnell vorbei. Pfarrer Sullmann las eine Weihnachtsgeschichte vor.

Cristina wünschte allen ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.



Winterausflug nach Pflersch

Am 24. Jänner packte die Seniorinnen und Senioren wieder die Reiselust und sie fuhren nach Pflersch. Es war ein sonniger, milder Tag. Wir fuhren bis nach Sterzing und machten eine Kaffeepause und Shopping. Dann ging es weiter nach Pflersch, wo wir im Aktiv-Hotel Panorama herzlich begrüßt wurden. Das Essen und die Nachspeise waren vorzüglich. Einige machten nach dem Essen einen Spaziergang, andere nutzten die Zeit für ein „Karterle“. Am späten Abend traten wir mit guter Laune die Heimreise an. Mit Gesang und Witzen vom Herrn Pfarrer verging die Fahrt im Fluge. Cristina bedankte sich bei allen und wünschte gute Heimfahrt.

Faschingsfeier der Seniorinnen und Senioren

Am 7. Februar war die Faschingsfeier der Seniorinnen und Senioren im fast voll besetzten Pfarrsaal. „Der Pfarrer, der Ludwig und gonz viele Leit, sein kemmen zu feiern und hoben sich gfreit. Holladiria, holladio ...“ erklang es zum Einstieg. Leni, Erika und Roswitha hatten den Sketch „Das Rezept“ vorbereitet. Herr Bürgermeister richtete ein paar Worte an die Senioren. Silvia spielt auf und manche machten ein Tanzele. Dann gab es Würstl mit Senf und Faschingskrapfen. Silvia spielte eine Polonaise und so kamen die Seniorinnen und Senioren wieder in Schwung. Schließlich machte Silvia den obligatorischen Glückstopf. So verging der Nachmittag mit bleibenden Erinnerungen zu Ende, alle gingen glücklich nach Hause.



V. l. Gemeindefereferentin Angelika Ebner Kollmann, Bürgermeister Ludwig Busetti und Seelsorger Richard Sullmann



Der vollbesetzte Pfarrsaal bei der Faschingsfeier

Weissenhof
MANUFAKTUR

**SPARGELSPITZEN
IN APFELESSIG**

Frische **Tertlener Spargel** der Gütesiegel Margarete werden mit dem einzigartigen **Weissenhof Apfelessig** in unserer kleinen Manufaktur erntefrisch eingeweckt. Passt wunderbar zu einer kalten Platte oder einem Salat. Genussfertig.

Erhältlich in unserem Hofladen und der Kellerei Terlan.

Hofladen Weissenhof / Nalsersstraße 8 / Vilpian
Montag - Freitag 8 - 12 / 14 - 17.30 Uhr

www.weissenhof.com

Tertlane Spargel • Asparagi di Terlano
margarete
www.terlaner-spargel.com
Das Original • L'originale

KFB-FRAUEN

Der Suppen Sonntag der kfb-Frauen von Nals war wieder ein großer Erfolg

Ein besonderes Dankeschön möchten wir all jenen aussprechen, die mitgeholfen haben. Nicht nur an jene, die in der Organisation tätig waren, sondern auch all den fleißigen Spendern von Suppen, Torten oder Kuchen. Natürlich bedanken wir uns auch bei allen Besuchern, die sehr zahlreich erschienen sind und zum guten Gelingen der Veranstaltung beigetragen haben.

Der Reinerlös wurde bereits für die Sanierung unserer Pfarrkirche gespendet.



Die fleißigen Helferinnen

KATHOLISCHER FAMILIENVERBAND NALS

Eltern-Kind-Treff

Der Eltern-Kind-Treff im Olga Saal im Kulturtreff Sonnenwirt wurde im Herbst 2023 vom Katholischen Familienverband ins Leben gerufen. Seither treffen sich wöchentlich dienstags von 09.00 – 11.00 Uhr Kleinkinder mit ihren Eltern und Großeltern, um gemeinsam zu spielen, Freundschaften zu knüpfen und Zeit miteinander zu verbringen. Die Erwachsenen haben dabei die Gelegenheit, sich kennenzulernen und Erfahrungen austauschen.

Ein besonderer Dank geht an Roswitta und Leni, die sich jede Woche liebevoll um die Kleinsten unseres Dorfes kümmern. Der Eltern-Kind-Treff schließt nun Ende März und wird im Herbst 2024 wieder seine Pforten öffnen. Wir freuen uns schon jetzt auf viele "kleine Zwerge" mit ihren Begleitpersonen.



Viel Spaß beim Eltern-Kind-Treff

BÄUERINNEN

Ehrung langjähriger Funktionärin bei SBO-Bezirksversammlung

Bei der diesjährigen Bezirksversammlung der Südtiroler Bäuerinnenorganisation wurde Frieda Simeaner Prantl für ihre 12 Jahre lange Tätigkeit als Ortsbäuerin und ihre jahrelange Tätigkeit als Ortsbäuerinnenratsmitglied als Dank und Anerkennung die SBO-Silbernadel in Silber verliehen.

Frieda war 28 Jahre im Ortsbäuerinnenrat Nals tätig und übte davon 12 Jahre das Amt der Ortsbäuerin aus. Weiters war sie 20 Jahre im Nalser Gemeinderat bzw. -ausschuss und 15 Jahre in der örtlichen Höfekommission, im Pfarrgemeinderat sowie Familienverband vertreten.

Sie engagierte sich für die Gemeinschaft im Dorf. Besonders am Herzen lagen ihr die Pflege des Brauchtums und der Traditionen. Weiterbildung war ihr auch wichtig; so fanden Näh- und Kochkurse sowie die Nalser Gesundheitstage statt.

Ausflüge mit Besichtigung verschiedener Betriebe wie z.B. Bergila, Caroma oder Maiers Beerengarten waren für die Teilnehmerinnen immer wieder ein Erlebnis.

Für die Nalser Rosentage, welche in Zusammenarbeit mit dem Tourismusverein, der Gemeinde und der Bibliothek vier Mal stattgefunden haben, war ihr kein Weg zu weit und zu mühsam. Immer wieder begeisterte sie uns mit neuen Ideen für dieses Event.



1 Die Nalser Bäuerinnen mit dem neuen Landesrat Luis Walcher

2 Die geehrte Frieda Simeaner Prantl mit Landesbäuerin Antonia Egger

JUGENDDIENST MITTLERES ETSCHTAL

Volljährig – ein Grund zum Feiern!

Anfang Jänner fand die Jungbürgerfeier für den Jahrgang 2005 statt. Auf Einladung der Gemeinde, der Pfarrei und des Jugenddienstes Mittleres Etschtal trafen sich die „Jungbürger“ zu ihrer Volljährigkeitsfeier. Nach dem offiziellen Teil in der Gemeinde standen eine kurzweilige Führung im Dorfmuseum der Familie Erschbamer und ein gemeinsames Pizzateessen auf dem Programm.

Bürgermeister Ludwig Busetti, Gemeindejugendreferent Werner Lintner, Seelsorger Richard Sullmann und Ettore Pandini vom Jugenddienst begrüßten die jungen Erwachsenen im Rathaus der Gemeinde.

Der Bürgermeister gewährte einen Einblick in seine Arbeit, die der Gemeindeverwaltung und des Gemeinderates. Er rief die Jugendlichen auf, sich in der Gemeinde einzubringen. Ludwig schilderte in Kürze die Entwicklung der Gemeinde, die inzwischen etwa 2.100 Einwohner hat. Auch aktuelle Themen wie die Busverbindungen, die Erweiterung der Ortspolizei und vorgesehene Bauarbeiten im Gemeindegebiet wurden angesprochen. Referent Werner Lintner berichtete von seiner Arbeit im Gemeindevorstand und ermunterte die jungen Menschen, sich auf den politischen Ebenen zu beteiligen und rief dazu auf,

respektvoll miteinander umzugehen. Seelsorger Richard Sullmann gratulierte den jungen Erwachsenen zu ihrer Volljährigkeit. Ettore Pandini erinnerte an gemeinsame Schulprojekte und Sommerwochen mit dem Jugenddienst, die Zeit im Jugendraum und bei der Jungschar.

Im privaten Dorfmuseum der Familie Erschbamer am Hof Birkenstein begrüßte Hansjörg Erschbamer die Gruppe danach zu einer kurzweiligen Führung. Das Museum entstand 1989, als der Hobbyhistoriker und Geschichtsbegeisterte Erschbamer auf dem elterlichen Hof mit der Errichtung eines Privatmuseums begonnen hatte. Mittlerweile ist das Museum ein fester Bestandteil der Nalser Kultur und bietet seinen Besuchern, unter dem Motto „Wechselspiel der Geschichte und Geschichten“, einen Eindruck davon, wie die Leute vor über 100 Jahren auf den Feldern und in den Weinbergen gearbeitet haben und wie mühevoll es war, aus Trauben Wein zu machen.

Dritter und letzter Teil der Feier war schließlich das gemeinsame Pizzateessen beim Figl. Ludwig, Werner und Ettore wünschten den Jungbürgern alles Gute für die Zukunft. Es wurde die Volljährigkeit gefeiert, gut gegessen, viel geredet und sich gemeinsam an „frühere Zeiten“ erinnert.



1



2

1 Die Teilnehmer der Jungbürgerfeier mit Ludwig, Werner und Pfarrer Richard

2 Begrüßung im Ratssaal

3 Im Dorfmuseum



3

seit über
40 Jahren...

**Optik
Zublasing**

EPPAN
0471 663058

TERLAN
0471 257745

einfach besser
beraten...

www.optikzublasing.com

Vogelhaus bauen – Schutz vor Kälte und Eis

Kreative Vogelhäuser sind das Ergebnis eines Workshops aus dem Kulturprogramm des Amtes für Jugendarbeit.

In dem Programm finden sich auch Workshops für Theater, Kunst, Musik, Sport oder digitale Themen. Nals erhielt nach dem Graffiti und dem Fotostudio-Kurs im letzten Jahr heuer den Zuschlag für das Vogelhaus bauen und so machten sich die Jugendlichen, Jugendarbeiter Ettore Pandini vom Jugenddienst und Referentin Anna Andreatta an die Arbeit. Jeder gestaltete sein eigenes Traum-Vogel-Haus, indem die einzelnen Bestandteile ineinander montiert und mit verschiedenen Naturmaterialien wie Tannenzapfen, Baumbart, Heu, Blumen und Nadelbaum-Ästen dekoriert wurden. Die Vogelhäuser helfen den Tieren sich vor Kälte und Eis zu schützen. Der Umgang mit diesem Thema ließ die Jugendlichen in eine neue Welt eintauchen, wobei sie auch angehalten wurden, die Natur zu respektieren und die empfindlichen Ökosysteme zu schützen. Jeder konnte sein individuell gestaltetes Vogelhaus am Ende mit nach Hause nehmen.

Im Jänner und Februar fanden in den Treffs, die der Jugenddienst begleitet, weitere Workshops aus dem Jugendkulturprogramm statt: „DJ sein“ in Siebeneich, „Selber kochen!“ in Vilpian, „Graffiti“ in Terlan und „Fotos mit dem Smartphone“ in Andrian. Auch Jugendliche aus Nals waren mit dabei.



1 Felix beim Farben suchen

2 „Monster“ Mike im Hintergrund

3 Der Jugendtreff wurde zur „Baustelle“



Gute Küche kann ganz simpel sein. Authentisch, mit der Natur verbunden und vor allem: köstlich.



GASTHAUS

T +3904711550562 Sirmian/Nals www.apollonia.it

Adventlichter

Zu drei Besinnungen im Advent lud der Jugenddienst Mittleres Etschtal mit Mittelschülern, angehenden Firmlingen und Ehrenamtlichen ein.

Schüler der 2. Klassen der Mittelschule Terlan luden ihre Mitschüler Mitte Dezember zur Adventbesinnung ein. Die Feier hatten die Schüler in ihrer Freizeit an zwei Nachmittagen im Jugenddienst geplant, eigene Texte, Gedanken und ein Rollenspiel vorbereitet sowie Musik ausgesucht. Nach dem Gottesdienst spendierte der Jugenddienst im Pfarrheim Pizza, Panettone und Tee. Zu einer Besinnung hatten auch angehende Firmlinge eingeladen. Die Vorbereitungen mit den Jugendlichen fanden an zwei Nachmittagen mit Evi im Jugenddienst statt. An dem Abend wurden dann in der Pfarrkirche Vilpian „Adventlichter“ angezündet: „Wir können ein wenig näher zusammenrücken und uns erzählen, worauf wir uns im Advent freuen. Dann wird es heller um uns.“

Halt an im Advent

Innehalten, sich Zeit nehmen, anhalten. In der vermeintlich stillen Adventszeit kommt dies oft zu kurz. Am Montag vor Heiligabend stimmten sich bei „Halt an im Advent“ Jugendliche und Erwachsene in der Pfarrkirche Terlan auf Weihnachten ein. Die Besinnung wurde von Nadia Zuggal musikalisch umrahmt. Mit einem Dank für die vielfältige Unterstützung des Jugenddienstes im Jahr 2023 endete die Feier in der Kirche. Anschließend war auf Einladung des Vereins am Glühweinstandl Raum für Begegnung, Wiedersehen und Erinnerungen auf gemeinsam Erlebtes.



Beisammensein der Mittelschüler nach der Besinnung

Lokale Alkoholpräventionsstrategien „Localize it!“

Wer Alkohol trinkt, um Probleme, Stress oder Angst zu lindern, kommt in einen Teufelskreis. Es mag für sehr kurze Zeit eine Erleichterung wahrnehmbar sein, aber der erwünschte Effekt ist nicht von Dauer und schadet der Gesundheit auf vielen Ebenen. „Localize it!“ ist ein Projekt, welches in Zusammenarbeit mit dem Forum Prävention (Fachstelle für Suchtprävention), dem Jugenddienst Mittleres Etschtal und den Gemeinden Andrian, Gargazon, Nals und Terlan durchgeführt wird.

Das EU-Projekt unterstützt Gemeinden bei der Entwicklung und Umsetzung von koordinierten und maßgeschneiderten lokalen Alkoholstrategien. Dabei werden die Gemeinden in ihrer Fähigkeit gestärkt, den Alkoholkonsum unter Minderjährigen und Rauschtrinken zu vermindern.

Was ist „Localize it!“?

Der erste Schritt des Projekts besteht in einer eingehenden Analyse der aktuellen Situation bezüglich des Alkoholkonsums in den Gemeinden. Zu diesem Zweck werden Fokusgruppen gebildet, bestehend aus Vertretern verschiedener Arbeits- und Erfahrungsbereiche, darunter Lehrkräfte, Eltern, Personen aus der Gastronomie, Vereinsmitglieder, Gemeindeverantwortliche und Jugendliche. Diese vielfältigen Gruppen tragen unterschiedliche Perspektiven und Beobachtungen zur aktuellen Situation bei. Nach der Datenerhebung und Analyse erfolgt die Bildung eines gemeindeübergreifenden „Runden Tisches“, der aus 2 Vertretern pro Gemeinde besteht. Dieser Tisch

entwickelt einen Aktionsplan mit konkreten Maßnahmen, die in den jeweiligen Gemeinden umgesetzt werden sollen. Die Umsetzung dieser Maßnahmen strebt eine langfristige Wirkung an.

„Localize it!“ im Etschtal

Im März 2023 trafen sich die Gemeindejugendreferenten der Gemeinden Terlan, Gargazon, Nals und Andrian mit Wolfgang Hainz vom Forum Prävention im Jugenddienst, um das Projekt kennenzulernen. Nach der Zusage aller vier Gemeinden wurde die Projektkoordination zwischen Forum und Gemeinden von Greta Pichler vom Jugenddienst Mittleres Etschtal übernommen. Im September wurde das konkrete Umsetzungskonzept vorgestellt und die ersten Schritte eingeleitet. Den Gemeindejugendreferenten oblag die Aufgabe, die Fokusgruppen zu bilden. Dabei wurde darauf geachtet, Personen mit unterschiedlichen Erfahrungen und Rollen innerhalb der Gemeinden einzubeziehen.

Im Herbst fanden die Fokusgruppentreffen in den Dörfern statt. Unter der Leitung von Wolfgang Hainz trafen sich u. a. Vertreter des Vereinswesens, des Weißen Kreuzes, der Gastronomie und Privatpersonen. In jeweils intensiven 1,5-stündigen Diskussionen wurden gemeinsam Fragen beantwortet und die aktuelle Situation in den Gemeinden ausführlich beschrieben. Die gewonnenen Erkenntnisse werden in einem Bericht dokumentiert und fließen in die Planung der Präventionsmaßnahmen ein. Die nächsten Schritte sind für Januar 2024 geplant. Das Projekt „Localize it“ setzt ohne Verbote aber mit gemeinsamen Handeln und Präventionsarbeit einen wichtigen Beitrag zur langfristigen Reduzierung des Alkoholkonsums in unseren Gemeinden.



„Localize it!“: Ein Ziel des Projekt ist es, Alkoholkonsum unter Minderjährigen und das Rauschtrinken zu vermindern

AVS ETSCHTAL

Mitgliederversammlung des AVS Etschtal

Ein neuer Ausschuss, aber darin viele bekannte Gesichter – das war das Ergebnis der Neuwahlen bei der Mitgliederversammlung der Sektion Etschtal des Alpenvereines (AVS). Weitere Schwerpunkte der Versammlung waren ein Rückblick auf das abwechslungsreiche Jahr 2023 und eine Vorschau auf ein spannendes Tourenprogramm 2024.

Ehrenamtliche Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter zu finden, ist für Vereine heutzutage nicht immer einfach. Für den AVS Etschtal wies die Kandidatenliste bei den diesjährigen Neuwahlen im Jänner gleich zwei neue Namen auf. Ivan Stuflesser aus Nals und der Tourenleiter Martin Thuile aus Gargazon wurden dann auch von der Vollversammlung in den Ausschuss gewählt, ebenso wie die bisherigen Ausschussmitglieder Luise Rauch, Toni Mittelberger, Andreas Mair, Martin Klaunzner, Theo Daum, Brigitte Windegger und Werner Tauber. Aus Zeitgründen nicht mehr der Wahl gestellt hatte sich Hannes Mair, dem die bisherige Vorsitzende Luise Rauch aber für seinen Einsatz dankte und ihm ein kleines Geschenk überreichte.

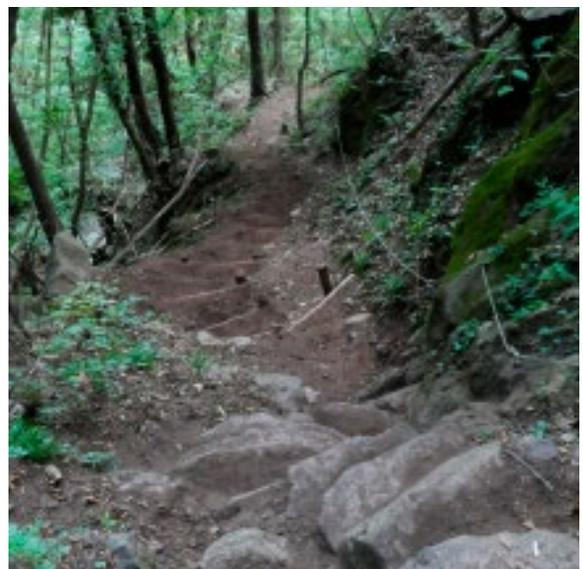
Rückblick und Vorschau

Den Neuwahlen vorausgegangen waren der Rückblick und die Vorschau auf die AVS-Veranstaltungen. Unter den im Jahr 2023 organisierten Bergtouren sticht jene durch die Uina-Schlucht im Obervinschgau mit 47 Teilnehmenden hervor. Viele Interessierte lockte auch eine Kräuterwanderung mit Workshop im Frühjahr (25). Die Skitouren mit durchschnittlich zehn Teilnehmenden sowie die Wanderungen und Klettersteige kamen ebenfalls gut an. Unter den Familien-Touren belegten die Kraxeltage die „Spitzenplätze“, vor allem jener im Klettergarten Bergkristall in Pfefelders mit fast 30 Teilnehmenden. Zweimal wurde am Burgstallknott in Partschins geklettert. Doch auch das Hüttenlager in Innervillgraten machte erneut viel Spaß. Und was steht 2024 an? Nach dem Winterprogramm mit

Skitouren und Schneeschuhwanderung wird im April erneut zur Kräuterwanderung eingeladen. Neben weiteren Wanderungen, Bergtouren und Klettersteigen sind auch eine Hochtour (Wildspitze) und eine Mountainbiketour geplant. Die Kinder dürfen natürlich wieder klettern, zum Beispiel im Klettergarten in Franzensfeste.

Aufwändige Wegeinstandhaltung

Luise Rauch machte auf die Website des AVS Etschtal aufmerksam, auf der jeder die aktuellen Programmpunkte sowie Änderungen finden kann (<https://etschtal.alpenverein.it>). Sie dankte dem Tourismusverein Andrian für eine großzügige Spende sowie ihrem Ausschuss und den anderen Freiwilligen, die Touren leiten und begleiten (2023: Martin Thuile, Luis Kager, Luis Pichler, Simon Mittelberger, Lisl Illmer, Kathrin Profanter und Walter Rass) sowie jenen, die sich um einen weiteren Tätigkeitsschwerpunkt kümmern: die Wegeinstandhaltung. Diese hat dem AVS Etschtal im vergangenen Jahr wieder einiges an Ausdauer abverlangt. 142 ehrenamtliche Stunden an 37 Tagen wurden für Wegearbeiten gezählt. Unter anderem hatte eine Gewitterzelle Mitte September den Aufstieg zur Burgruine Festenstein zerstört. Sechs Personen brauchten eineinhalb Tage, um den Steig neu zu trassieren, mit Holz- und Steinstufen zu versehen und somit wieder begehbar zu machen. Vom AVS Etschtal waren Peter und Martin Graiss, Luise Rauch und Rainer Barbieri dabei. Auch der Wegewart Herbert Ortler von der Sektion St. Pauls und sein Mitarbeiter Rudi Pollinger halfen mit.



Der Weg hinauf zur Burgruine Festenstein musste komplett saniert und zum Teil neu trassiert werden. Das Ergebnis (Foto rechts) kann sich sehen lassen (Fotos: AVS Etschtal)

Ganz besonders dankte die Vorsitzende den Wegepaten Ruth von Dellemann, Luis Framba, Toni Mittelberger, Walter Hilpold, Peter Gruber, Hans Oberhauser, Brigitte Windegger, Josef Nigg, Hannes Huk und Rainer Barbieri. Ihnen zur Hand gegangen waren zwei Jugendliche, Toni Radmüller aus Andrian und Sandra Windegger aus Nals.

Der neue AVS-Ausschuss: v. l. 1. Reihe: Luise Rauch, Andreas Mair, Brigitte Windegger und Martin Thuile sowie 2. Reihe Toni Mittelberger, Ivan Stufflesser, Theo Daum, Martin Klaunzner und Werner Tauber



Ehrungen

Jedes Jahr ehrt der AVS langjährige Mitglieder. 2024 vollendete Maria March aus Siebeneich nicht weniger als 50 Mitgliedsjahre. Seit 25 Jahren im AVS sind Johann Vigil Braun, Klaus Sinner und Alex Werth aus Nals sowie Sonja Ohnewein aus Terlan.

Mit einer Marende, zubereitet von drei Mitgliedern, begann anschließend der gemütliche Teil des Abends, der sich noch eine ganze Weile hinzog.

EDITH RUNER

Bei der ersten Sitzung des neuen Ausschusses wurde die bisherige Vorsitzende Luise Rauch in ihrem Amt bestätigt. Sie ist auch Wegewartin und betreut das Referat Familie. Ihr Stellvertreter ist Toni Mittelberger. Andreas Mair ist Zeugwart, Martin Klaunzner Kassier, Werner Tauber arbeitet im Referat Familie und betreut die Website, Theo Daum verwaltet die Mitglieder, Ivan Stufflesser ist neuer Ausbildungswart. Weitere Ausschussmitglieder sind Brigitte Windegger und Martin Thuile.

VEREINTE MINERALIENSAMMLER SÜDTIROL

Mineralienbörse und -ausstellung am 23. und 24. März 2024 im Haus der Vereine in Nals

Nachdem uns Corona in den letzten Jahren starke Einschränkungen beschert hat, haben wir im vergangenen Jahr einen Probelauf unternommen, um das gemeinsame Interesse an unserem Hobby auszuloten. Mit vorsichtigem Optimismus besteht wieder Hoffnung auf mehr Zuspruch für unsere Aktivitäten. Dabei geht es nicht nur darum, Steine zu suchen und damit zu handeln. Mineralien sammeln ist eine Wissenschaft! Die Schätze, die die Erde hervorbringt, werden im Laufe der Zeit durch Zerfall wieder zu dem, was sie einmal waren. Der Sammler bewahrt und konserviert seine Funde mit Liebe und Sorgfalt und verhindert so für die nächsten Jahrhunderte ihre Zerstörung. Mineralien sind in ihrer Schönheit sozusagen die Krone der Elemente, aus denen unsere Erde besteht. Der unscheinbaren Rest ist die Materie, aus der wir unseren Be-

darf an Rohstoffen gewinnen. Da Mineralien nicht in erleb- baren Zeitspannen nachwachsen wie Bäume und Pflanzen sollten wir sorgsam mit ihnen umgehen und sie vor der Zerstörung bewahren.

Mit dieser Ausstellung wollen wir in erster Linie neue Freunde, vor allem Jugendliche, aber auch ältere Menschen ansprechen. Die Ausstellung soll aber auch Sammlern die Möglichkeit geben, Erfahrungen auszutauschen und Fundstücke zu tauschen oder zu kaufen. Sammler sind keine Händler; wenn dennoch Händler an der Veranstaltung teilnehmen, dann aus Gründen der Kosten- deckung.

Alle, die Freude an den Wundern der Schöpfung haben, sind herzlich eingeladen, unsere Ausstellung zu besuchen!

GEORG UNTERRAINER

Frühlingswanderung auf der Sonnenseite

Eine kurze und knackige Wanderung für die ganze Familie, die mit Rastplätzen in der Sonne und einem versteckten Wasserfall lockt: Der Weg zum Kröllturm startet direkt in Gargazon und führt zum Wappenzeichen des Dorfes.

Start

Vom Parkplatz in Gargazon wandert man an der Pfarrkirche vorbei zur querenden Hauptstraße und rechts zum Turmwirt, bei dem der Kröllturm-Weg beginnt (neue metallene Beschilderung, Wanderweg Nr. 7).

Der Aufstieg durch einen Mischwald gewährt immer wieder schöne Ausblicke in das Etschtal. Über eine Steintreppe und nachher wieder auf einem schmalen Fußweg steigt man hoch bis zum Abzweig Wasserfall des Aschler Baches. Dieser mit Holzgeländer gesicherte Weg führt in kurzem Abstieg zu einer Aussichtskanzel gegenüber dem Wasserfall (sehr lohnend!).

Wieder zurück am Wanderweg, erreicht man nach kurzer Gehzeit den Kröllturm (ab Gargazon 30 Minuten).

Der Kröllturm mit dem Wasserfall



Rückweg

Wir folgen dem Hinweis „Steinbruch“ und der Markierung Nr. 7A und erreichen etwas weiter unten die Abzweigung zum nahen Steinbruch (kurzer Abstecher). Auf dem Weg Nr. 7 kommen wir zurück zu den Gargazoner Häusern, an denen wir vorher aufgestiegen sind, und kehren so zum Ausgangspunkt zurück.



Start und Ziel: Dorfzentrum von Gargazon
Anfahrt: mit dem Auto zum Parkplatz in der Nähe der Pfarrkirche oder mit der Linie 201 Meran-Bozen bis zur Haltestelle Gargazon Dorf.

Gehzeit: gemütliche 1 ½ Stunden

Höhenunterschied: ca. 150 m

Höchster Punkt: 417 m

Interessantes auf dem Weg

- Bei einer der Plattformen mit Sitzgelegenheiten ist eine Tafel mit Hinweisen zum Etschtal im Jahre 1846 angebracht, welches damals eine riesige Sumpflandschaft war.
- Aschler Wasserfall: der untere Wasserfall des Aschlerbaches ist mehr als 40 Meter hoch.
- Auf dem Weg trifft man immer wieder auf glatte Felsen, die von den Gletschern der Eiszeit geschliffen wurden.
- Der Kröllturm wurde im Jahre 1250 für die Herren von Matrei am Brenner erbaut, deren Wappen man noch über dem Rundbogen des Hocheinganges sieht. Er war ein Wach- und Signalturm, man konnte die Grenze und die einzige Straße im Etschtal überwachen und die Anwohner mit einem Kreidefeuer vor Feinden warnen.

EK



Der Weg ist gut beschildert

Südtirolkamin in Nals

PROFI FÜR DIE PFLEGE DER KAMINE UND HERDE

Alle Feuerungsanlagen müssen mindestens einmal im Jahr gründlich von einem Profi gereinigt werden. Eine regelmäßige, ordnungsgemäße Reinigung und Kontrolle ist der beste Brandschutz, spart Energie bzw. Heizmaterial und vermeidet unnötige Luftverschmutzung.

Der Kaminkehrmeister Christian Mahlknacht bietet in seinem Unternehmen Südtirolkamin diesen verantwortungsvollen Service an. Seit Jahrzehnten führt das Nalser Unternehmen Kaminkehrerarbeiten durch, plant und baut neue Kamine und saniert alte Kaminanlagen. Zudem verkauft Südtirolkamin Kamine, Herde, Öfen und Grills hochwertiger Marken.

DIE GRILLSAISON KANN BEGINNEN

Bald kann man wieder in freier Natur nach Lust und Laune kochen und grillen. Auch die Südtirolkamin hat sich schon dafür vorbereitet. Im Ausstellungsraum in Nals gibt es verschiedene Modelle an Holzkohle- und Gasgrills der Marke Napoleon samt Zubehör. Napoleon steht für Spitzenleistung, ausgewogenes Design und einfache Handhabung. Südtirolkamin plant auch heuer wieder ein Grillseminar, in dem ein Experte zeigt, wie man Vorspeisen, Fleisch, Fisch und Nachspeisen geschmackhaft grillt.

Südtirol Kamin | Vilpianer Straße 44, Nals
Tel. +39 0471 678 204 | info@suedtirolkamin.com
www.suedtirolkamin.com



PR-INFO



KAMINKEHRERLEHRLING GESUCHT

Ab Herbst 2024 sucht Südtirolkamin einen weiblichen oder männlichen Kaminkehrerlehrling. Zu dessen Aufgaben gehört die Reinigung und Überprüfung von Feuerungsanlagen. Die Lust am selbständigen, verantwortungsvollen Arbeiten mit Umsicht und Höflichkeit ist Voraussetzung. Interessierte können sich gerne auch jetzt schon melden.

Der Ausstellungsraum in Nals ist von Mo – Fr von 8 – 12 Uhr geöffnet

Willkommen auf der Kinderseite des Nalser Dorfblattes!

Diesmal dreht sich alles um Ostern: Das Fest, das im Frühling am Tag der Auferstehung von Jesus gefeiert wird. Ostern ist auch die Zeit der bunten Eier und Schokoladehasen, und endlich kann man wieder mehr im Freien spielen! Wusstet Ihr, dass in der Schweiz der Kuckuck bunte Eier bringt

und nicht der Hase? Und in Schweden werden die Nester vom flauschigen gelben Osterküken versteckt ... **Wir wünschen Euch auf jeden Fall, dass Eure Suche erfolgreich ist, egal von wem die Eier versteckt wurden 🐣. Habt einen tollen Frühling!**

EUER REDAKTIONSTEAM

Karottenkuchen

Zutaten

- 300 g Karotten
- 150 g weiche Butter
- 80 g Zucker
- 1 Packung Vanillezucker
- 3 Eier
- 100 g Kokosraspel oder gemahlene Nüsse (Mandeln, Erdnüsse, Haselnüsse ...)
- 175 g Mehl
- 1 TL Zimtpulver
- ½ Packung Backpulver
- 200 g Puderzucker
- 3 EL Zitronensaft
- Bunte Zuckereier, Schokolade-Eier, Marzipankarotten-Deko



1. Heize den Backofen vor auf 180 Grad Umluft oder 160 Grad Ober- und Unterhitze. Fette eine Kastenform ein und bestäube sie mit Mehl.
2. Karotten schälen und grob raspeln. Butter, Zucker und Vanillezucker 3 Minuten lang schaumig rühren, dann die Eier einzeln einrühren.
3. Karottenraspel und gemahlene Nüsse (oder Kokosraspel) unterrühren. Mehl, Zimtpulver und Backpulver mischen, auf die Eiermasse sieben und unterheben.
4. Den Teig in die Kastenform füllen, die Oberfläche glattstreichen und den Kuchen ca. 50 Minuten lang backen. 10 Minuten in der Form auskühlen lassen, dann stürzen und auf einem Kuchengitter auskühlen lassen.
5. Den Puderzucker mit dem Zitronensaft verrühren, den Kuchen mit dieser Glasur überziehen. Deko darauf verteilen, den Guss trocknen lassen.



Basteln

Rolle eine gemusterte Serviette diagonal auf und lege sie um ein buntes oder nicht gefärbtes gekochtes Ei. Binde die Serviette oben mit einem schönen Band zu und male mit einem schwarzen Stift ein Hasen-Gesicht auf. Fertig ist die Deko für den Ostertisch!

TIPP: Zitronenzucker herstellen

Wenn Du öfters Zitronenschale für ein Rezept brauchst, kannst Du Dir Zitronenzucker (oder Zitronensalz für salzige Gerichte) selbst herstellen: Schäle dafür die Zitrone mit dem Kartoffelschäler und mische die Schale unter 6 Esslöffel Zucker (oder 3 Esslöffel Salz). Lasse diese Mischung einige Tage trocknen und mixe sie dann fein. In einem geschlossenen Glas mehrere Monate haltbar (und hübsch verpackt und beschriftet auch geeignet als Geschenk).

Geheimschrift

Du kannst ganz einfach verschlüsselte Botschaften schreiben: verändere dazu die Trennungen zwischen den Wörtern! Zum Beispiel: Meine Mama ist die beste Mutter der Welt.

Und so sieht der Satz in Deiner Geheimschrift aus, wenn Du nur den Anfang groß- und alles andere kleinschreibst:
Me ine ma maist diebe ste mutt erde rwelt.

Kannst Du diese Sätze entziffern?
Wen nichg roß binwer deicha stron aut!
Alle shate indend ea uchd iewo che!
Nie mandl iebtm ichs owi eich!

Jede Zahl zählt – für 2 oder mehr Spieler

Ihr benötigt:

Einen Zettel und einen Stift für jeden Spieler, einen Würfel

So geht's:

Jeder Spieler schreibt die Zahlen 1 bis 6 auf seinen Zettel. Nun beginnt der erste Spieler mit dem Würfeln. Die gewürfelte Zahl streicht er auf seinem Zettel durch. Wird eine Zahl geworfen, die dieser Spieler schon durchgestrichen hat, so wird diese Zahl beim linken Nachbarn durchgestrichen, und dieser ist dran mit würfeln.

Es gewinnt derjenige, der als Erster alle seine Zahlen durchgestrichen hat.

Witze

„Fritzchen,
warum in aller Welt
gibst Du den Hennen
Kakao zu trinken?“
„Weil ich möchte,
dass sie zu Ostern
Schokolade-Eier legen!“

Das Häschen
kommt völlig
erschlagen von der Arbeit
nach Hause.
„War das ein Tag.
Der Computer ging kaputt.“
„Und wieso bist du dann
so erschöpft?“ fragt seine Frau.
„Na, ich musste
selber denken.“

Welcher Hase
springt nie
ins Wasser?

Der Angsthase!

Zwei Hühner stehen vor
einem Schaufenster und
betrachten Eierbecher.
Sagt das eine:
„Schicke Kinderwagen
haben die hier!“

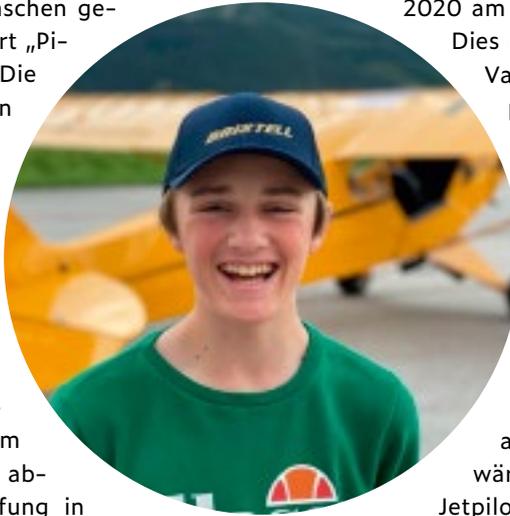


Welche Farbe die Eier haben, die eine Henne legt, kann man an ihren Ohren erkennen! Ist die Ohrscheibe rot oder rosa, legt diese Henne braune Eier, bei weißen Öhrchen bleiben die Eier hell. Das Huhn auf dem Foto ist übrigens ein „Grünleger“, seine Eier sind hellblau-grünlich.

Blumenduft weht
um die Nasen
Liebe Grüße vom
Osterhasen

Leo, der jüngste Pilot Südtirols

Wenn Kinder nach ihren Berufswünschen gefragt werden, kommt oft die Antwort „Pilot“, schnell und ohne zu zögern. Die Wenigsten erfüllen sich später ihren Traum. Nicht so Leo Fritz Corvetta aus Nals. Am 10. September 2023 hat er sein Ziel erreicht und am Bozner Flughafen die praktische Flugprüfung abgelegt und vom österreichischen Aeroclub – FAA seinen Flugschein erhalten. Vor der praktischen Prüfung im Flugzeug, bei der Leo beweisen musste, dass er alle im Prüfungsprogramm vorgesehenen Manöver beherrscht, absolvierte er eine theoretische Prüfung in Wien und eine Funker-Prüfung in Englisch und Deutsch in München. Und jetzt mit gerade einmal 16 Jahren ist Leo derzeit Südtirols jüngster Pilot. In die Welt der Luftfahrt eingeführt wurde Leo von seinem Vater Renzo, der schon im Jahre 1992 mit dem Fliegen begann. Renzo, unterstützt vom kleinen Leo, baute sich in den Jahren von 2014 bis 2020 ein eigenes Hochleistungsflugzeug, das seit dem ersten Testflug im November



2020 am Bozner Flughafen stationiert ist. Dies und das häufige Begleiten seines Vaters bei Rundflügen über Europa hat Leo bestärkt, seinen Weg zu gehen. Dass der Schüler des Wissenschaftlichen Lyzeums aber noch nicht am Ziel seiner Träume ist, zeigt, dass er der Bundeswehr-Universität in Neubiberg bei München, an der Kurse in Luftfahrttechnik für Offiziere der Luftwaffe abgehalten werden, einen Besuch abgestattet hat. Nächster Schritt wäre nämlich die Ausbildung zum Jetpilot bei der Deutschen Luftwaffe.

Klare Ideen des jungen Nalsers, der durch seine Eltern sowohl die deutsche als auch die italienische Staatsbürgerschaft erhalten hat und somit einige Möglichkeiten offen hat. Wir möchten Leo zu seiner besonderen Leistung, seinem Ehrgeiz und seiner Freude am Fliegen gratulieren und vor allem allzeit eine sichere Landung wünschen.

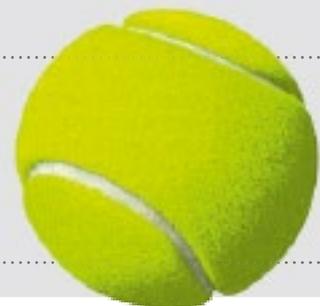
JM



Kleinanzeigen

ASV Nals Tennis

Der ASV Nals Tennis sucht einen Platzwart für die Saison 2024. Platzpflege, Platzbewässerung, Öffnungsdienst sind die Aufgaben, die gegen Bezahlung gemacht werden sollten. Für Infos bitte Joachim anrufen, +39 335 678 9409.



Was passiert in Nals?

19. März | Kath. Frauenbewegung und Schützenkompanie

Kreuzweg mit Segnung der restaurierten Nalserbacherkapelle

22. März | Kath. Familienverband

Osterbastelei

23. bis 24. März | Mineraliensammler

Mineralienbörse und -ausstellung im Haus der Vereine

30. März | Katholische Jungchar

Ostergrußaktion

30. März | Volkstanzgruppe

Fackeltanz in Nals

31. März | Bürgerkapelle

Osterkonzert

01. April | Sunshine Racers

VSS Kindermountainbikerennen

05. bis 07. April | Sunshine Racers

Marlene Sunshine Race

13. April | Jugenddienst

Jungschar-Spielefest „S' Etschtalele“

01. Mai | Volkstanzgruppe

Maibaum aufstellen

05. Mai | Kath. Familienverband

Familienfest

19. Mai | Pfarrgemeinderat

Pfarrfest auf dem Festplatz

23. Mai | Tourismusverein und Bürgerkapelle

Kür der Rosenkönigin (Musik und Rose)

07. Juni | Krampusverein

Herz-Jesu-Freitag in Sirmian (Prozession und Fest)

08. Juni | Sportverein Sektion Fußball

Dorfturnier

Die Veranstaltungen in Nals sind auch auf der Website der Gemeinde unter www.nals.eu und in der App „Gem2Go“ einsehbar. In der App kann zudem eine **Push-Benachrichtigung** für Veranstaltungshinweise aktiviert werden („Einstellungen – Benachrichtigungen“).

Gli eventi di Nalles possono essere visualizzati anche sul sito web del Comune all'indirizzo www.nalles.eu e nell'app „Gem2Go“. Nell'app è possibile attivare anche una **notifica push** per le informazioni sugli eventi („Impostazioni – Notifiche“).

Neue Gemeindebürger

Wir gratulieren zur Geburt!

Finn Longhino Vorhauser
30.10.2023

Ivan Helfer Mei
15.11.2023

Alina Amort
24.11.2023

Klara Jaist
08.12.2023

Aaron Lunger
15.12.2023

Nuovi cittadini

Congratulazioni per la nascita!

Möchten auch Sie die Geburt Ihres Kindes im „Nalser Dorfblattl“ mitteilen? Dann melden Sie sich einfach im Standesamt der Gemeinde Nals.

Desidera annunciare la nascita del suo bambino su „Nalser Dorfblattl“? Si prega di contattare gli uffici demografici del Comune di Nalles.





Die Gartensaison beginnt!

Salat- und Gemüsepflanzen, Samen, Erde und alles für den Garten: bei uns erhältlich!

DESPAR

Nals - Nalles

zentral, regional, genial!



Nals, Goldgasse 2

Mo. – Sa. von 07:30 – 19:00
 Durchgehend geöffnet!

**Entdecken Sie die Angebote
 unserer lokalen Partner:**

